叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 墨西哥中北部发现一种新的陆龟属——(a New Tortoise, Genus Gopherus,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥中北部发现一种新的陆龟属——(A New Tortoise, Genus Gopherus,)
第1/1页

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . [faɪv] , [ˌpiː 'piː] .
Volume 11 , No . 5 , pp .
体积 - , 不 . 5 , pp .

第 11 卷，第 5 期，第 11 页

- - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . ['sɛvən][ænd; ənd][eit]
335 - 343 , pls . 7 and 8
- - - , 请 . 7 和 8

335-343，第7页和第8页

['eɪprəl] - , -
April 24 , 1959
四月 - , -

1959年4月24日

[ə; eɪ] [njuː] ['tɔːtəs] , ['dʒiːnəs] - ,
A New Tortoise , Genus Gopherus ,
一个 新的 龟 , 属 - ,

一种新的陆龟，属名：地鼠龟属（Gopherus）

[frɒm; frəm] [nɔːθ] - ['sentrəl] ['meksɪkəʊ]
From North - central Mexico
从 北 - 中央 墨西哥

来自墨西哥中北部

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [em] . ['lɛglər]
JOHN M . LEGLER
约翰 M . 莱格勒

约翰·M·莱格勒

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1959
Lawrence1959
Lawrence1959

劳伦斯1959

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Robert W . Wilson
罗伯特 W . 威尔逊

罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . [faɪv] , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 11 , No . 5 , pp . 335 - 343
体积 - , 不 . 5 , pp . - - -

第11卷，第5期，第335-343页

['pʌblɪʃt] ['eɪprəl] - , -
Published April 24 , 1959
已发布 四月 - , -

发表于1959年4月24日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [ɪn]
PRINTED IN
打印 在

印刷于

[ðə; ði] [steɪt] ['prɪntɪŋ] [plɑːnt]
THE STATE PRINTING PLANT
这 状态 印刷 植物

州立印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS1959
TOPEKA , KANSAS1959
托皮卡 , KANSAS1959

堪萨斯州托皮卡，1959年

[ə; eɪ] [njuː] ['tɔːtəs] , ['dʒiːnəs] - , [frɒm; frəm] [nɔːθ] - ['sentrəl] ['meksɪkəʊ]
A New Tortoise , Genus Gopherus , From North - central Mexico
一个 新的 龟 , 属 - , 从 北 - 中央 墨西哥

墨西哥中北部发现一种新的陆龟属——地鼠龟属（Gopherus）。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] [em] . ['lɛglər]
JOHN M . LEGLER
约翰 M . 莱格勒

约翰·M·莱格勒

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ˌtæksə'nɒmɪk] ['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd]
In the course of taxonomic studies of the genus Gopherus it was found
在 这 课程 的 分类学 研究 的 这 属 - 它 曾是 成立
[ðæt] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [nɔːθ] - ['sentrəl] ['meksɪkəʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌhɪðə'tuː] [ʌn'rekəgnaɪzd]
that specimens from north - central Mexico belong to an hitherto unrecognized
那 标本 从 北 - 中央 墨西哥 属于 到 一个 迄今为止 未被识别的
['spiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

在对地鼠属进行分类学研究的过程中发现，来自墨西哥中北部的标本属于一个此前未被识别的物种。

[wɪtʃ] [ɪz] [nemd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'ləʊ] .
which is named and described below .
哪个 是 命名 和 描述 以下 .

具体名称和描述如下。

- - [njuː] ['spiːʃiːz]
Gopherus flavomarginatus new species
- - 新的 物种

地鼠属黄缘种新种

['hɒlətaɪp] . — [juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] - , ['ædʌlt; ə'dʌlt] ; [stʌft] ['spesɪmən] [wɪð]
Holotype . — U . S . National Museum 61253 , adult ; stuffed specimen with
正模标本 . — U . S . 国家的 博物馆 - , 成人 ; 填充 标本 和
[ˌdisə'səuʃieit] [skʌl] ; - [tuː; tə] - [maɪlz] [frɒm; frəm] ['lɜrdoʊ] ,
disassociated skull ; 30 to 40 miles from Lerdo ,
分离 颅骨 ; - 到 - 英里 从 勒尔多 ,

正模标本——美国国家博物馆 61253，成年个体；头骨分离的填充标本；距莱尔多 30 至 40 英里。

[djʊ'ræŋgəʊ] , ['meksɪkəʊ] ; [əb'teɪnd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [ɛlzwʊd] ['tʃæfiː] , - .
Durango , Mexico ; obtained by Dr . Elswood Chaffee , 1918 .
杜兰戈 , 墨西哥 ; 获得 经过 博士 . 埃尔斯伍德 查菲 , - .

墨西哥杜兰戈；由埃尔斯伍德·查菲博士于 1918 年获得。

['pærəˌtaɪps] . — ['juː'ɛs'ɛn'ɛm] - , ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [stʌft] ['spesɪmən] [wɪð] [skʌl] [ɪn] [pleɪs] , ['ʌðə(r)]
Paratypes . — USNM 61254 , adult , stuffed specimen with skull in place , other
副型 . — 美国海军陆战队 - , 成人 , 填充 标本 和 颅骨 在 地方 , 其他
['deɪtə][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['hɒlətaɪp] ;
data the same as those for holotype ;
数据 这 相同的 作为 那些 为了 正模标本 ;

副模标本——USNM 61254，成年个体，填充标本，头骨完好，其他数据与正模标本相同；

['juː'ɛs'ɛn'ɛm] - , ['ædʌlt; ə'dʌlt] , [stʌft] ['spesɪmən] [wɪð] [ˌdisə'səuʃieit] [skʌl] , ['lɜrdoʊ] , [djʊ'ræŋgəʊ]
USNM 60976 , adult , stuffed specimen with disassociated skull , Lerdo , Durango
美国海军陆战队 - , 成人 , 填充 标本 和 分离 颅骨 , 勒尔多 , 杜兰戈
, ['dɑːktər; draɪv] . [ɛlzwʊd] ['tʃæfiː] ,
, Dr . Elswood Chaffee ,
, 博士 . 埃尔斯伍德 查菲 ,

USNM 60976，成年动物，头骨分离的填充标本，Lerdo，杜兰戈，Elswood Chaffee 博士

[meɪ] - ; [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] - - [fɔːr] , ['ædʌlts] , [tuː] ['kærəpeɪs] , [kə'riːˌjoʊ] ,
May 1918 ; University of Illinois 42953 - 4 , adults , two carapaces , Carrillo ,
可能 - ; 大学 的 伊利诺伊州 - - 4 , 成年人 , 二 甲壳 , 卡里略 ,
[tʃɪ'wɑːwə] ,
Chihuahua ,
吉娃娃 ,

1918年5月；伊利诺伊大学42953-4，成虫，两枚背甲，卡里略，奇瓦瓦州

[ˌpiːt] [es] . - [ænd; ənd] ['kenɪθ] [el] . ['wɪljəmz] , [wʌn] ['ɔːgəst] - ; [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]
Pete S . Chrapliwy and Kenneth L . Williams , 1 August 1958 ; University of
皮特 S . - 和 肯尼斯 L . 威廉姆斯 , 1 八月 - ; 大学 的
['kænzəs] - ,
Kansas 39415 ,
堪萨斯州 - ,

Pete S. Chrapliwy 和 Kenneth L. Williams，1958 年 8 月 1 日；堪萨斯大学 39415，

['ædʌlt; ə'dʌlt] , ['kærəpeɪs] ['əʊnli] , [eit][miː] . [iː][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] . [es][əˌmɛrɪ'kɑːnoʊz] , [ˌkoʊə'wiːlə] ,
adult , carapace only , 8 mi . E and 2 mi . S Americanos , Coahuila ,
成人 , 甲壳 仅有的 , 8 米 . E 和 2 米 . S 美式咖啡 , 科阿韦拉 ,
['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['dɪkərmən] ,
Robert W . Dickerman ,
罗伯特 W . 迪克曼 ,

成虫，仅甲壳，东 8 英里，南 2 英里，科阿韦拉州美洲，罗伯特·W·迪克曼

- [meɪ] - .
19 May 1954 .
- 可能 - .

1954年5月19日。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tɔːtəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [flæt] - [t'ɒpt] ,
Diagnosis . — A large tortoise of the genus Gopherus , having a flat - topped ,
诊断 . — 一个 大的 龟 的 这 属 - , 拥有 一个 平坦的 - 顶峰 ,
[pɑːs'tɪriərli] - [fleəd] [ʃel] ,
posteriorly - flared shell ,
后方 - 喇叭口 壳 ,

诊断——一种大型陆龟，属于地鼠龟属（Gopherus），背甲顶部扁平，后部向外张开。

- ['læmɪˌniː] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [peɪl] [wɪð] [kən'trɑːstɪŋ] [dɑːk] ['sentəz] ([æt; ət] [liːst] [ɒn][ðə; ði]
carapacal laminae that are pale with contrasting dark centers (at least on the
- 层 那 是 苍白 和 对比 黑暗的 中心 (在 至少 在 这
['lætərəl]['mɑːdʒɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['kærəpeɪs]) ,
lateral margins of the carapace) ,
侧 边距 的 这 甲壳) ,

背甲片呈浅色，中心呈深色（至少在背甲侧缘是如此），

['ɪntər'gjʊlər] [siːm] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] , [əb'tjuːs] ['guːlə(r)] [prə'dʒekʃnz] ,
intergular seam longer than interhumeral , obtuse gular projections ,
间 接缝 更长 比 肱骨间 , 钝 喉咙 预测 ,

喉间缝长于肱骨间缝，喉突钝圆，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['relətɪvli] ['waɪdə(r)] [skʌl] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)]['meksɪkən] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and a relatively wider skull than other Mexican representatives of the
和 一个 相对地 更广泛 颅骨 比 其他 墨西哥 代表 的 这
['dʒiːnəs] .
genus .
属 .

与其他墨西哥同属物种相比，其头骨相对较宽。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz] . — [graʊnd] ['kʌlə(r)][ɒv; əv]['kærəpeɪs] [peɪl] ['jeləʊ] [tuː; tə] [strɔː] [ɪn]
Description of species . — Ground color of carapace pale yellow to straw in
描述 的 物种 . — 地面 颜色 的 甲壳 苍白 黄色的 到 稻草 在
[smɔːlə(r)] ['spesəmən] ,
smaller specimens ,
较小的 标本 ,

物种描述——甲壳底色为淡黄色，较小个体呈稻草色。

[peɪl] [braʊn] [ɪn]['lɑːdʒə(r)] ['spesəmən] ; [ɪn][sʌm; səm] ['spesəmən] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [dɑːkə]
pale brown in larger specimens ; in some specimens a slight indication of darker
苍白 棕色的 在 更大的 标本 ; 在 一些 标本 一个 轻微 指示 的 较暗
['reɪdiəl] ['mɑːkiŋz] [ɒn] ['kærəpeɪs] ;
radial markings on carapace ;
径向 标记 在 甲壳 ;

较大的标本呈浅棕色；有些标本的背甲上有较深的放射状斑纹；

[ˌepɪ'dɜːməl] [æ'rɪəʊliː] [ɒv; əv] ['kærəpeɪs] ([ɪf] ['prez(ə)nt]) [ænd; ənd] [fɜːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [zəʊnz] [ɒv; əv]
epidermal areolae of carapace (if present) and first two or three zones of
表皮 乳晕 的 甲壳 (如果 展示) 和 第一的 二 或者 三 区域 的
[grəʊθ] ([ə'raʊnd] [æ'rɪəʊliː]) [dɑːk] [braʊn] [tuː; tə] [blæk] ,
growth (around areolae) dark brown to black ,
生长 (大约 乳晕) 黑暗的 棕色的 到 黑色的 ,

甲壳表皮小泡（如有）及前两三个生长带（小泡周围）呈深褐色至黑色，

[ðeə(r)]['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlə(r)]['greɪtə(r)][ɪn][smɔːlə(r)] ['spesəmən] ; [graʊnd] ['kʌlə(r)][ɒv; əv]
their contrast with the ground color greater in smaller specimens ; ground color of
他们的 对比 和 这 地面 颜色 更大的 在 较小的 标本 ; 地面 颜色 的
['lætərəl]['mɑːdʒɪn(ə)l] ['jeləʊɪʃ] ,
lateral marginals yellowish ,
侧 边缘 淡黄色 ,

较小标本的侧缘鳞片与底色的对比度更高；侧缘鳞片的底色呈淡黄色。

[mʌtʃ] ['peɪlə(r)][ðæn; ðən][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv]['kærəpeɪs] ;
much paler than remainder of carapace ;
很多 肤色较浅 比 余 的 甲壳 ;

比甲壳其他部分颜色浅得多；

[blæk] [æ'rɪəʊliː][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn(ə)l] [kən'trɑːstɪŋ] ['ʃɑːpli] [wɪð] [graʊnd] ['kʌlə(r)]['iːv(ə)n][ɪn][əʊld]
black areolae of marginals contrasting sharply with ground color even in old
黑色的 乳晕 的 边缘 对比 尖锐地 和 地面 颜色 甚至 在 老的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;
individuals ;
个人 ;

即使是老个体，边缘斑纹的黑色小斑也与底色形成鲜明对比；

['plæstrən] [peɪl] , [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [æz; əz]['lætərəl]['mɑːdʒɪn(ə)l] ,
plastron pale , approximately the same shade of yellow as lateral marginals ,
胸甲 苍白 , 大约 这 相同的 阴影 的 黄色的 作为 侧 边缘 ,

腹甲颜色浅，与侧缘毛的黄色色调大致相同，

[mɑːkt] [wɪð] ['ʃɑːpli] [kən'trɑːstɪŋ] ['blɒtʃɪz] [ɒv; əv] [blæk] [ɔː(r)] [dɑːk] [braʊn] [ɪn] ['jʌŋgə] ['spesəmən] ,
marked with sharply contrasting blotches of black or dark brown in younger specimens ,
标记 和 尖锐地 对比 斑点 的 黑色的 或者 黑暗的 棕色的 在 年轻 标本 ,
[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪ'mækjələt] [wɪð] [eɪdʒ] .
becoming immaculate with age .
成为 完美无瑕 和 年龄 .

幼年个体身上有颜色对比鲜明的黑色或深棕色斑点，随着年龄增长，斑点会变得完美无瑕。

['kærəpeɪs] [ləʊ] , ['iːvnli] [ɑːtʃt] [ɔː(r)] ['slaɪtli] [flæt] - [t'ɒpt] [ɪn] [krɒs] ['sekʃ(ə)n] ,
Carapace low , evenly arched or slightly flat - topped in cross section ,
甲壳 低的 , 均匀地 拱形 或者 轻微地 平坦的 - 顶峰 在 叉 部分 ,

背甲低矮，横截面呈均匀拱形或略微扁平状，

[ɪts] [haɪt] ['slaɪtli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ɪts][leŋkθ; leŋθ] ; [tɒp][ɒv; əv]['kærəpeɪs] ,
its height slightly more than 50 per cent of its length ; top of carapace ,
它是 高度 轻微地 更多的 比 - 每 中心 的 它是 长度 ; 顶部 的 甲壳 ,

其高度略大于其长度的50%；背甲顶部，

[bɪ'twiːn] [haɪɪst] [pɑːts] [ɒv; əv] [fɜːst] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['sentrəl] ['læmɪˌniː] , [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [flæt] [ɪn] ['prəʊfaɪl] ;
between highest parts of first and fourth central laminae , more or less flat in profile ;
之间 最高 部分 的 第一的 和 第四 中央 层 , 更多的 或者 较少的平坦的 在 轮廓 ;

在第一片和第四片中央叶片的最高点之间，侧面轮廓大致平坦；

['kærəpeɪs] [fleəd] , ['waɪdə(r)] [pɑːs'tɪriərli] [ðæn; ðən] [æn'tɪriərli] ; ['sentrəl] ['læmɪˌniː] [ɔːl] [brɔːdə] [ðæn; ðən] [lɒŋ] ,
carapace flared , wider posteriorly than anteriorly ; central laminae all broader than long ,
甲壳 喇叭口 , 更广泛 后方 比 前部 ; 中央 层 全部 更广泛 比 长的 ,

背甲向外展开，后部比前部宽；中央甲片均宽大于长。

[ðə; ði] [fɜːst] [nɒt] ([ɔː(r)] [bʌt; bət] ['slaɪtli]) ['nærəʊə(r)] [pɑːs'tɪriərli] [ðæn; ðən] [æn'tɪriərli] ; ['plæstrən] ['diːpli] [nɒtʃt] [bɪ'haɪnd] ,
the first not (or but slightly) narrower posteriorly than anteriorly ; plastron deeply notched behind ,
这 第一的 不是 (或者 但 轻微地) 较窄 后方 比 前部 ; 胸甲 深 缺口 在后面 ,

第一块腹甲后部不比前部窄（或略窄）；腹甲后部有深凹口。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['mɑːdʒɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɒtʃ] [streɪt] , ['naɪðə(r)] ['kɒnveks] [nɔː(r)] [kɒn'keɪv] ;
the inner margins of the notch straight , neither convex nor concave ;
这 内 边距 的 这 缺口 直的 , 两者都不 凸面 也不 凹 ;

缺口的内边缘是直的，既不凸也不凹；

['guːlə(r)] [prə'dʒekʃnz] [trʌŋ'keɪt] ([nɒt] ['prɔŋlaɪk]) ['hævɪŋ] [nəʊ] [nɒtʃ] [ɔː(r)] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [nɒtʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;
gular projections truncate (not pronglike) having no notch or but a shallow notch between them ;
喉咙 预测 截短 (不是 叉状) 拥有 不 缺口 或者 但 一个 浅的 缺口 之间 他们 ;

喉突截形（非叉状），无缺口或仅有浅缺口；

['greɪtɪst] [kəm'baɪnd] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] ['guːlə(r)] ['læmɪˌniː] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ] ;
greatest combined width of gular laminae much greater than greatest length ;
最 合并 宽度 的 喉咙 层 很多 更大的 比 最 长度 ;

喉片的最大总宽度远大于其最大长度；

\- [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['guːlə(r)] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['hjuːm(ə)r(ə)l] ; [wʌn] [lɑːdʒ] ['æksɪləri] [skjuːt] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
interlaminal length of gular greater than that of humeral ; one large axillary scute on each side ,
\- 长度 的 喉咙 更大的 比 那 的 肱骨 ; 一 大的 腋窝 鳞甲 在 每个 边 ,

喉骨板间长度大于肱骨板间长度；两侧各有一个大的腋盾。

[ə'prɒksɪmətli] [rek'tæŋgjələ(r)] [bʌt; bət] ['slaɪtli] ['waɪdə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðæn; ðən] [ə'bʌv] ; [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['ɪŋgwɪn(ə)l] [skjuːt] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
approximately rectangular but slightly wider below than above ; one or two inguinal scutes on each side ,
大约 矩形的 但 轻微地 更广泛 以下 比 多于 ; 一 或者 二 腹股沟 鳞片 在 每个 边 ,

大致呈长方形，但下部略宽于上部；每侧有一到两块腹股沟鳞片。

[ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] ['rʌfli] [traɪ'æŋgjələ(r)] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [pɒ'stɪəriə(r)] .
the anterior roughly triangular and much larger than posterior .
这 前部 大致 三角形 和 很多 更大的 比 后部 .

前部大致呈三角形，比后部大得多。

[æn'tɪəriə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ˌæntɪ'breɪkɪəm] ['hævɪŋ] [ɪn'lɑːdʒd] , [ˌdʒʌkstə'pəʊzd] ([ɔː(r)] ['slaɪtli] ['ɪmbrɪˌkeɪtɪd]
Anterior surface of antebrachium having enlarged , juxtaposed (or slightly imbricated
前部 表面 的 前臂 拥有 放大 , 并置 (或者 轻微地 叠覆的
) ,
) ,
) ,

前臂前表面增大，并列（或略微重叠），

[ˌɒstiə'dɜːrməl] [skeɪlz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['sev(ə)n] [tuː; tə] [eɪt] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [rəʊz] ,
osteodermal scales arranged in seven to eight longitudinal rows ,
骨皮 秤 安排 在 七 到 八 纵向 行 ,

骨鳞呈七至八纵列排列，

[iːtʃ] [skeɪl] ['jeləʊɪʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [ɔː(r)] [dɑːk] [braʊn] ['sentə(r)] ; [skeɪlz] [ɒn] ['lætərəl] [edʒ] [ɒv; əv]
each scale yellowish with a black or dark brown center ; scales on lateral edge of
每个 规模 淡黄色 和 一个 黑色的 或者 黑暗的 棕色的 中心 ; 秤 在 侧 边缘 的
[ˌæntɪ'breɪkɪəm] ,
antebrachium ,
前臂 ,

每片鳞片呈淡黄色，中心为黑色或深褐色；前臂侧缘的鳞片，

[frɒm; frəm] [fɪfθ] [klɔː] [tuː; tə] ['elbəʊ] , [ten] [ɪn] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [dɑːkə] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] [ænti'breɪkiəl]
from fifth claw to elbow , ten in number and darker than other antebrachial
从 第五 爪 到 弯头 , 十 在 数字 和 较暗 比 其他 前臂
[skeɪlz] ;
scales ;
秤 ;

从第五爪到肘部，共有十片鳞片，颜色比其他前臂鳞片更深；

[tuː] [ɪn'lɑːdʒd] [blæk] - [tɪpt] , ['jeləʊ] [spɜːz] [ɒn] [pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [θaɪ] ,
two enlarged black - tipped , yellow spurs on posterior surface of thigh ,
二 放大 黑色的 - 倾斜 , 黄色的 马刺 在 后部 表面 的 大腿 ,

大腿后侧有两个增大的、黑色尖端、黄色的距状突起。

['ɪnə(r)] [spɜː(r)] [ə'prɒksɪmətli] [hɑːf] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] ['aʊtə(r)] .
inner spur approximately half the size of outer .
内 刺 大约 一半 这 尺寸 的 外 .

内侧距大约是外侧距的一半大小。

[hed] ['relətɪvli] [waɪd] , ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [skʌl] ['slaɪtli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv]
Head relatively wide , greatest width of skull slightly more than 80 per cent of
头 相对地 宽的 , 最 宽度 的 颅骨 轻微地 更多的 比 - 每 中心 的
- [leŋkθ; leŋθ] ;
condylobasilar length ;
- 长度 ;

头部相对较宽，颅骨最大宽度略大于颅底长度的 80%；

[wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [hed] [wʌn] . [θriː] [tuː; tə] [wʌn] . ['sɛvən] [taɪmz] [daɪ'æmɪtə(r)] [ɒv; əv] [haɪnd] [fʊt] ;
width of head 1 . 3 to 1 . 7 times diameter of hind foot ;
宽度 的 头 1 . 3 到 1 . 7 时代 直径 的 后 脚 ;

头部宽度为后足直径的 1.3 至 1.7 倍；

[skeɪlz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [hed] [lɑːdʒ] [bʌt; bət] [ɪ'regjələli] [ə'reɪndʒd] ([siː] ['teɪb(ə)l] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)]
scales on top of head large but irregularly arranged (see table 1 for
秤 在 顶部 的 头 大的 但 不规则地 安排 (看 桌子 1 为了
['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [taɪp] [ænd; ənd] ['pærəˌtaɪps]) .
measurements of type and paratypes) .
测量 的 类型 和 副型) .

头部顶部的鳞片很大，但排列不规则（有关正模标本和副模标本的测量数据，请参见表 1）。

['teɪb(ə)l][wʌn] .
Table 1 .
桌子 1 .

表1。

['meʒəm(ə)nts] , [ɪn] ['milimiːtəz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒlətaɪp]
Measurements , in Millimeters , of the Holotype
测量 , 在 毫米 , 的 这 正模标本

正模版尺寸（单位：毫米）

[ænd; ənd]['pærəˌtaɪps][ɒv; əv] - -
and Paratypes of Gopherus Flavomarginatus
和 副型 的 - -

和黄缘地鼠的副型

[njuː] ['spiːʃiːz]
New Species
新的 物种

新物种

['kætəlɒg]
Catalogue
目录

目录

['nʌmbə(r)]
Number
数字

数字

[ænd; ənd]
and
和

和

[kə'lekʃ(ə)n] [leŋkθ; leŋθ]
Collection Length
收藏 长度

收藏长度

[ɒv; əv]
of
的

的

['kærəpeɪs] [wɪdθ; wɪtθ]
carapace Width
甲壳 宽度

甲壳宽度

[ɒv; əv]
of
的

的

['kærəpeɪs] [leŋkθ; leŋθ]
carapace Length
甲壳 长度

背甲长度

[ɒv; əv]
of
的

的

['plæstrən] [haɪt] [daɪ'æmɪtə(r)]
plastron **Height** **Diameter**
胸甲 高度 直径

胸甲高度直径

[ɒv; əv]
of
的

的

[haɪnd] [fʊt] [wɪdθ; wɪtθ]
hind **foot** **Width**
后 脚 宽度

后足宽度

[ɒv; əv]
of
的

的

[hed]
head
头

头

['juː'ɛs'ɛn'ɛm] - - - - - -
USNM **60976246** **212** **252** **108** **31** **41**
美国海军陆战队 - - - - - -

USNM 60976246 212 252 108 31 41

['juː'ɛs'ɛn'ɛm] - - - - - - -
USNM **61253** **222** **166** **212** **96** **21** **36**
美国海军陆战队 - - - - - - -

USNM 61253 222 166 212 96 21 36

['juː'ɛs'ɛn'ɛm] - - - - - - -
USNM **61254** **371** **292** **358** **157** **43** **55**
美国海军陆战队 - - - - - - -

USNM 61254 371 292 358 157 43 55

[ˌaɪ'juː] - - -
IU **42953** **281** **220**
印第安纳大学 - - -

IU 42953 281 220

[ˌaɪ'juː] - - -
IU **42954** **278** **214**
印第安纳大学 - - -

IU 42954 278 214

[kuː] - - -
KU **39415** **303** **232**
堪萨斯大学 - - -

KU 39415 303 232

['duːgɪz] (- : - - - , [ænd; ənd] - :
Duges **(** **1888** **:** **146** **-** **147** **,** **and** **1896** **:**
杜格斯 (- : - - - , 和 - :

杜吉斯 (1888: 146-147, 和 1896:

-) [twaɪs] [rɪ'pɔːtɪd] ['spesəmən] [ɒv; əv] - [ˌpɔlə'fiːməs] [frɒm; frəm] [tʃɪ'wɑːwə] ([siː]
479) twice reported specimens of Gopherus polyphemus from Chihuahua (see
-) 两次 据报道 标本 的 - 波吕斐摩斯 从 吉娃娃 (看
[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]) ;
discussion of distribution) ;
讨论 的 分配) ;

479）两次报道了来自奇瓦瓦州的戈弗鲁斯·波吕斐摩斯标本（参见分布讨论）;

[hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [tuː] ['lɪvɪŋ] [ɪg'zæmpl] (-) [ə'griːz] ['dʒen(ə)rəli] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bʌv]
his description of two living examples (1888) agrees generally with the above
他的 描述 的 二 活的 示例 (-) 同意 一般来说 和 这 多于
[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][dʒiː] . - .
description of G . flavomarginatus .
描述 的 G . - .

他对两个活体例子的描述（1888 年）与上述对黄缘 G. flavomarginatus 的描述基本一致。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['aɪrɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz][smɔːlə(r)] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] ['jeləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪrɪs]
He stated that the iris of his smaller specimen was yellow and the iris
他 声明 那 这 鸢尾花 的 他的 较小的 标本 曾是 黄色的 和 这 鸢尾花
[ɒv; əv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['spesɪmən] [braʊn] .
of a larger specimen brown .
的 一个 更大的 标本 棕色的 .

他表示，他那只体型较小的标本的虹膜是黄色的，而他那只体型较大的标本的虹膜是棕色的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['dʒʊvənl] [ɒv; əv][dʒiː] .
It will be most interesting to learn the color of juveniles of G .
它 将要 是 最多 有趣的 到 学习 这 颜色 的 幼年 的 G .
- .
flavomarginatus .
- .

了解黄缘拟鲀幼鱼的颜色将是一件非常有趣的事情。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [dɑːk] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌepɪ'dɜːməl] [æ'rɪəʊliː][ɒv; əv]['ædʌlts] ,
Considering the dark color of the epidermal areolae of adults ,
考虑 这 黑暗的 颜色 的 这 表皮 乳晕 的 成年人 ,

考虑到成人表皮乳晕的颜色较深，

[aɪ] [wʊd] [ɪk'spekt][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv] ['hætʃlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɑːk] [braʊn] [tuː; tə] ['nɪəli] [blæk] ,
I would expect the color of hatchlings to be dark brown to nearly black ,
我 会 预计 这 颜色 的 幼雏 到 是 黑暗的 棕色的 到 几乎 黑色的 ,

我预计幼龟的颜色会是深棕色到近乎黑色。

[wɪð] [iːtʃ] ['læmənə] [ə'kwaɪərɪŋ] ['peɪlə(r)] ['bɔːdəz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gruː] ,
with each lamina acquiring paler borders as it grew ,
和 每个 层板 收购 肤色较浅 边界 作为 它 生长 ,

随着叶片的生长，每一片叶片的边缘颜色都会逐渐变浅。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə'kwaɪərɪŋ] [dɑːkə] ['bɔːdəz] [æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][dʒiː] . -
rather than acquiring darker borders as is usually the case in G . berlandieri
相当 比 收购 较暗 边界 作为 是 通常 这 案件 在 G . -
(['pɜːsən(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]) ,
(personal observation) ,
(个人的 观察) ,

与 G. berlandieri 通常出现的情况（个人观察）不同，它不会出现边缘颜色变深的情况。

[ægɑsiːzi] (['mɪlə(r)] , - : - , [ˌpiː 'el] . [ˌtuː'tuː] ; ['wʊdˌbɛri] [ænd; ənd] ['hɑːdi] , - : - , [fɪgz] .
agassizii (Miller , 1932 : 194 , pl . 2 ; Woodbury and Hardy , 1948 : 165 , figs .
阿加西 (磨坊主 , - : - , pl . 2 ; 伍德伯里 和 哈迪 , - : - , 无花果 .

agassizii（Miller，1932：194，图版 2；Woodbury 和 Hardy，1948：165，图。

[naɪn][ænd; ənd] -) , [ænd; ənd] [ˌpɔlə'fiːməs] (['pɜːsən(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]) .
9 and 10) , and polyphemus (personal observation) .
9 和 -) , 和 波吕斐摩斯 (个人的 观察) .

9 和 10），以及独眼巨人波吕斐摩斯（个人观察）。

[pleɪt] ['sɛvən]
PLATE 7
盘子 7

图版 7

[pleɪt] ['sɛvən] .
Plate 7 .
盘子 7 .

图7。

- - [njuː] ['spiːʃiːz] :
Gopherus flavomarginatus new species :
- - 新的 物种 :

黄缘地鼠新种：

[tɒp] — ['dɔːs(ə)l][ænd; ənd] ['ventrəl] [vjuːz] [ɒv; əv] ['hɒlətaɪp] (× [wʌn] / [θriː]) ; ['mɪd(ə)l] — ['lætərəl] [vjuː]
Top — Dorsal and ventral views of holotype (× 1 / 3) ; Middle — Lateral view
顶部 — 背侧 和 腹侧 浏览 的 正模标本 (× 1 / 3) ; 中间 — 侧 看法
[ɒv; əv] ['hɒlətaɪp] (× [wʌn] / [θriː])) ;
of holotype (× 1 / 3)) ;
的 正模标本 (× 1 / 3)) ;

上图——正模标本的背面和腹面视图（×1/3）；中图——正模标本的侧面视图（×1/3））；

['bɒtəm] — [hed] [ɒv; əv][ˌpærə'taɪp] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm] -) (× ½) [ænd; ənd] [ˌæntɪ'breɪkɪəm] [ɒv; əv]
Bottom — Head of paratype (USNM 61254) (× ½) and antebrachium of
底部 — 头 的 副型 (美国海军陆战队 -) (× ½) 和 前臂 的
['hɒlətaɪp] (× [faɪv] / [sɪks]) .
holotype (× 5 / 6) .
正模标本 (× 5 / 6) .

底部—副模标本头部（USNM 61254）（× ½）和正模标本前臂（× 5/6）。

[dɑːk] ['aʊtlaɪn] [ɒn] ['plæstrən] [ɒv; əv] ['hɒlətaɪp] ['ɪndɪkeɪts] [weə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃel] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd]
Dark outline on plastron of holotype indicates where portion of shell was removed
黑暗的 大纲 在 胸甲 的 正模标本 表示 在哪里 部分 的 壳 曾是 已移除
([ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pleɪsd]) [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
(and then replaced) in course of preparation .
(和 然后 替换) 在 课程 的 准备 .

正模标本腹甲上的深色轮廓线表示在制备过程中壳的一部分被移除（然后又被放回）的位置。

[pleɪt] [eit]
PLATE 8
盘子 8

图版 8

[pleɪt] [eit] .
Plate 8 .
盘子 8 .

图8。

- - [njuː] ['spiːʃiːz] : ['dɔːs(ə)l] [vjuːz] [ɒv; əv] ['pærəˌtaɪps] ([frɒm; frəm] [tɒp] [tuː; tə]
Gopherus flavomarginatus new species : Dorsal views of paratypes (from top to
- - 新的 物种 : 背侧 浏览 的 副型 (从 顶部 到
['bɒtəm] , [ˌaɪ'juː] - ,
bottom , IU 42953 ,
底部 , 印第安纳大学 - ,

黄缘地鼠新种：副模标本的背视图（从上到下，IU 42953，

[ˌaɪ'juː] - , [ænd; ənd] [kuː] -) , [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] / [faɪv]['nætʃ(ə)rəl][saɪz] .
IU 42954 , and KU 39415) , approximately 1 / 5 natural size .
印第安纳大学 - , 和 堪萨斯大学 -) , 大约 1 / 5 自然的 尺寸 .

IU 42954 和 KU 39415），大约 1/5 天然大小。

[fɪɡ] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

- - [njuː] ['spiːʃiːz] : 1a [ænd; ənd] 1b — ['lætərəl] [ænd; ənd] ['ventrəl] [vjuːz]
Gopherus flavomarginatus new species : 1a and 1b — Lateral and ventral views
- - 新的 物种 : 1a 和 1b — 侧 和 腹侧 浏览
[ɒv; əv] [skʌl] [ɒv; əv] ['hɒlətaɪp] (× [wʌn]) ;
of skull of holotype (× 1) ;
的 颅骨 的 正模标本 (× 1) ;

黄缘地鼠新种：1a 和 1b—正模标本头骨的侧视图和腹视图（× 1）；

1c — [krɒs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌpærə'taɪp] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm] -) ['teɪkən] [θruː] ['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [θɜːd]
1c — Cross section of paratype (USNM 60976) taken through middle of third
1c — 叉 部分 的 副型 (美国海军陆战队 -) 已采取 通过 中间 的 第三
['sentrəl] ['læmənə] (× [ˌtuː'tuː] / [faɪv]) .
central lamina (× 2 / 5) .
中央 层板 (× 2 / 5) .

1c—副模标本（USNM 60976）的横截面，取自第三中央板的中间部分（× 2/5）。

[ɐn'ɒməlˌiz] . — [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['ɪnsɪdəns] [ɒv; əv] [ə'nɒməli] [ɪn][ðə; ði] [taɪp] ['sɪəriːz] .
Anomalies . — There is a high incidence of anomaly in the type series .
异常 . — 那里 是 一个 高的 发生率 的 异常 在 这 类型 系列 .

异常情况——该系列标准品中异常情况的发生率很高。

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm] - , [ˌaɪ'juː] - , [ænd; ənd] [kuː] -)
Three of the specimens (USNM 60976 , IU 42954 , and KU 39415)
三 的 这 标本 (美国海军陆战队 - , 印第安纳大学 - , 和 堪萨斯大学 -)
[hæv; həv][ə; eɪ][ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['sentrəl] ['læmənə] .
have a supernumerary central lamina .
有 一个 额外 中央 层板 .

其中三个标本（USNM 60976、IU 42954 和 KU 39415）具有额外的中央薄片。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][djʊ'ræŋɡəʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'nɒmələs] [ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]
All of the specimens from Durango are anomalous in regard to the
全部 的 这 标本 从 杜兰戈 是 异常的 在 看待 到 这
['mɑːdʒɪn(ə)l] ['læmɪˌniː] .
marginal laminae .
边缘 层 .

来自杜兰戈的所有标本在边缘片方面都存在异常。

[ɪn][ðə; ði] ['hɒlətaɪp] [ðə; ði][fɜːst]['mɑːdʒɪn(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] , [ə'prɒksɪmətli] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz][ðə; ði]
In the holotype the first marginals are small , approximately as wide as the
在 这 正模标本 这 第一的 边缘 是 小的 , 大约 作为 宽的 作为 这
[smɔːl] ['priːsentrəl] .
small precentral .
小的 中央前区 .

正模标本的第一缘齿较小，宽度与较小的中央前齿大致相同。

[ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ˌpærə'taɪp] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm] -) [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd]['mɑːdʒɪn(ə)l][ɑː(r); ə(r)]
In the largest paratype (USNM 61254) the first and second marginals are
在 这 最大 副型 (美国海军陆战队 -) 这 第一的 和 第二 边缘 是
[fjuːzd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [lɑːdʒ] [skjuːt] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
fused to form a single large scute on each side .
融合 到 形式 一个 单身的 大的 鳞甲 在 每个 边 .

在最大的副模标本（USNM 61254）中，第一和第二边缘鳞片融合在一起，在每一侧形成一个大的鳞片。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - [ˌpærə'taɪp] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm] -) [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪ'lev(ə)n]['nɔːm(ə)l]
In the remaining Durangan paratype (USNM 60976) there are eleven normal
在 这 其余的 - 副型 （美国海军陆战队 - ）那里 是 十一 普通的
['mɑːdʒɪn(ə)l][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][bʌt; bət][ə; eɪ][ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri]['læmənə] [ə'kɜːz] [bɪ'twiːn]
marginals on each side but a supernumerary lamina occurs between
边缘 在 每个 边 但 一个 额外 层板 发生 之间
[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['sekənd]['mɑːdʒɪn(ə)l][ɒn][ðə; ði][left][ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['priːsentrəl] [ænd; ənd]
the first and second marginal on the left and between the precentral and
这 第一的 和 第二 边缘 在 这 左边 和 之间 这 中央前区 和
[fɜːst]['mɑːdʒɪn(ə)l][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
first marginal on the right side .
第一的 边缘 在 这 正确的 边 .

在剩下的杜兰根副型标本（USNM 60976）中，每侧有 11 个正常的边缘片，但在左侧的第一边缘片和第二边缘片之间，以及在右侧的前中央片和第一边缘片之间，出现了一个额外的薄片。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] ['pærəˌtaɪps] [hæv; həv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['mɑːdʒɪn(ə)l] [ðæt] [ɪz]['nɔːm(ə)l]
The remaining three paratypes have the number of marginals that is normal
这 其余的 三 副型 有 这 数字 的 边缘 那 是 普通的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒiːnəs] .
for the genus .
为了 这 属 .

其余三个副模标本的边缘片数量是该属的正常数量。

[rɪ'leʃən'ʃɪp] . — - - ['difəz] [frɒm; frəm][ɔːl]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Relationships . — Gopherus flavomarginatus differs from all other species of the
关系 . — - - 不同 从 全部 其他 物种 的 这
['dʒiːnəs][baɪ][ɪts]['lɑːdʒə(r)][saɪz][ænd; ənd][baɪ] ['hævɪŋ] [æn; ən]['ɪntər'gjʊlər] [siːm] [ðæt] [ɪz][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]
genus by its larger size and by having an intergular seam that is longer than
属 经过 它是 更大的 尺寸 和 经过 拥有 一个 间 接缝 那 是 更长 比
[ðə; ði] [siːm] .
the interhumeral seam .
这 肱骨间 接缝 .

亲缘关系——黄缘地鼠与其他所有地鼠属物种的区别在于其体型较大，且其喉间缝比肱间缝长。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , [rek'tæŋgjələ(r)]['æksɪləri] [skeɪl] , ['waɪdə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðæn; ðən] [ə'bʌv]
The possession of a single , rectangular axillary scale , wider below than above
这 拥有 的 一个 单身的 , 矩形的 腋窝 规模 , 更广泛 以下 比 多于
,
,
,

腋下长有一块矩形鳞片，下宽上窄。

['ɔːlsəʊ] [tend] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] - [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] - ;
also tends to distinguish flavomarginatus from other living Gopherus ;
还 倾向于 到 区分 - 从 其他 活的 - ;

也倾向于将黄缘地鼠与其他现存的地鼠属物种区分开来；

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ðɪs] [skjuːt] (['friːkwəntli] [peəd] [ɪn] -) [ɪz]['dʒen(ə)rəli][traɪ'æŋgjələ(r)]
in the other species this scute (frequently paired in berlandieri) is generally triangular
在 这 其他 物种 这 鳞甲 （ 频繁地 成对的 在 - ）是 一般来说 三角形
[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['pɔɪntɪd] [bɪ'ləʊ] .
or at least pointed below .
或者 在 至少 尖 以下 .

在其他物种中，这种盾片（在伯兰迪氏盾片中经常成对出现）通常呈三角形，或者至少在底部呈尖状。

['femərəl] [spɜːz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'veləpt] [tuː; tə] ['veəriɪŋ] [dɪ'griːz] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] -
Femoral spurs are developed to varying degrees in the other species of Gopherus
股骨 马刺 是 发达 到 变化 学位 在 这 其他 物种 的 -
;
;
;

地鼠属其他物种的股骨刺发育程度不一;

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['lækɪŋ] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv] [smɔːl] [tuː; tə] ['miːdiəm] [saɪz] .
they are usually lacking in individuals of small to medium size .
他们 是 通常 缺乏 在 个人 的 小的 到 中等的 尺寸 .

它们通常缺乏中小型个体。

[ɪn] [lɑːdʒ] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ægɑsiːzi] [ænd; ənd] [ˌpɔlə'fiːməs] [ðæt] [ai][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] , [ðeə(r)][ɪz]
In large specimens of agassizii and polyphemus that I have examined , there is
在 大的 标本 的 阿加西 和 波吕斐摩斯 那 我 有 检查 , 那里 是
[bʌt; bət][wʌn] [ɪn'lɑːdʒd] [spɜː(r)] ,
but one enlarged spur ,
但 一 放大 刺 ,

在我检查过的大型阿加西斯蜥蜴和波吕斐摩斯蜥蜴标本中，只有一个增大的距。

[ɔːl'ðəʊ] ['sevrəl] ['pɔɪntɪd] [ˌɒstiə'dɜːrməl] [skeɪlz] [meɪ] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]
although several pointed osteodermal scales may be present on the back of the
虽然 一些 尖 骨皮 秤 可能 是 展示 在 这 后退 的 这
[θaɪ] .
thigh .
大腿 .

虽然大腿后侧可能存在几块尖锐的骨质鳞片。

- - , [ðə; ði][kləusɪst] ['relətɪv] [ɒv; əv][dʒiː] . - [ɪn][ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk]
Gopherus berlandieri , the closest relative of G . flavomarginatus in a geographic
- - , 这 最接近 相对的 的 G . - 在 一个 地理
[sens] ,
sense ,
感觉 ,

从地理意义上讲，戈氏地鼠（Gopherus berlandieri）是黄缘地鼠（G. flavomarginatus）的近亲。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['haɪli] [ɑːtʃt] [ʃel] [ænd; ənd] ['prɔŋlaɪk] ['guːlə(r)] [prə'dʒekʃnz] ,
has a highly arched shell and pronglike gular projections ,
有 一个 高度 拱形 壳 和 叉状 喉咙 预测 ,

具有高度拱形的外壳和叉状的喉部突起，

[bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [diːp] [nɒtʃ] .
between which there is nearly always a deep notch .
之间 哪个 那里 是 几乎 总是 一个 深的 缺口 .

两者之间几乎总会有一个很深的缺口。

- [ægɑsiːzi] , [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkli] [ðə; ði][kləusɪst]['meksɪkən] ['relətɪv] [ɒv; əv] - ,
Gopherus agassizii , morphologically the closest Mexican relative of flavomarginatus ,
- 阿加西 , 形态学上 这 最接近 墨西哥 相对的 的 - ,

Gopherus agassizii，形态上与flavomarginatus亲缘关系最近的墨西哥物种，

['difəz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['nærəʊə(r)] [hed] [ænd; ənd][ɪn] ['lækɪŋ] [ðə; ði] [kən'trɑːstɪŋ] [peɪl]
differs from it in having a narrower head and in lacking the contrasting pale
不同 从 它 在 拥有 一个 较窄 头 和 在 缺乏 这 对比 苍白
[ænd; ənd] [dɑːk] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['plæstrən][ænd; ənd]['lætərəl]['mɑːdʒɪn(ə)l]['eəriə] .
and dark coloration of the plastron and lateral marginal area .
和 黑暗的 着色 的 这 胸甲 和 侧 边缘 区域 .

与它不同的是，它的头部较窄，并且腹甲和侧缘区域缺乏对比鲜明的浅色和深色。

- [ˌpɔlə'fiːməs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][kləusɪst] ['relətɪv] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]
Gopherus polyphemus seems to be the closest relative of flavomarginatus and
- 波吕斐摩斯 似乎 到 是 这 最接近 相对的 的 - 和
['difəz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ˌʌn'flɛrd] [ʃel] ([æn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][pɒ'stɪəriə(r)] [wɪdθs]
differs from it in having an unflared shell (anterior and posterior widths
不同 从 它 在 拥有 一个 未加焰的 壳 (前部 和 后部 宽度
[ɒv; əv]['kærəpeɪs] [sʌb'iːkwəl] [ɔː(r)]['kærəpeɪs] ['nærəʊə(r)][bɪ'haɪnd]) [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks]
of carapace subequal or carapace narrower behind) and in the characteristics
的 甲壳 次等 或者 甲壳 较窄 在后面) 和 在 这 特征
[ɒv; əv]['kʌlə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .
of color mentioned above .
的 颜色 提及 多于 .

戈弗鲁斯·波利菲穆斯似乎是黄缘地鼠的近亲，它与黄缘地鼠的区别在于其壳不张开（背甲前后宽度大致相等或背甲后部较窄）以及上述提到的颜色特征。

['sɜːt(ə)n] [prə'pɔːʃən(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)]
Certain proportional differences between the living species of Gopherus are
肯定 比例 差异 之间 这 活的 物种 的 - 是
['sʌməraɪzd] [ɪn]['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː] .
summarized in table 2 .
总结 在 桌子 2 .

表 2 总结了现存地鼠属物种之间的一些比例差异。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] . — [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] - [frɒm; frəm] [nɔːθ] - ['sentrəl] ['meksɪkəʊ]
Distribution . — The discovery of a new Gopherus from north - central Mexico
分配 . — 这 发现 的 一个 新的 - 从 北 - 中央 墨西哥
[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][tuː; tə][fɔː(r)][ðə; ði] ['rekəg'naɪzd] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ænd; ənd][ɪk'stendz; ek-]
increases to four the recognized forms of the genus and extends
增加 到 四 这 认可 表格 的 这 属 和 扩展
[ðə; ði] [nəʊn] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]['ɒntə][ðə; ði]['meksɪkən] ['haɪləndz] ,
the known range of the genus onto the Mexican highlands ,
这 已知 范围 的 这 属 到 这 墨西哥 高地 ,

分布——在墨西哥中北部发现的一种新的地鼠属物种，使该属已知的物种增加到四种，并将该属的已知分布范围扩展到了墨西哥高原。

[ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] ['iːstwəd] [frɒm; frəm]['æləmɒs] , ['sɒnərə] ([dʒiː] . [ægɑsiːzi]) ,
approximately 410 miles eastward from Alamos , Sonora (G . agassizii) ,
大约 - 英里 向东 从 阿拉莫斯 , 索诺拉 (G . 阿加西) ,

距索诺拉州阿拉莫斯以东约 410 英里（G. agassizii），

[ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] ['westwəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˌtuː'tuː][miː] . ['dʌbljuː][ɒv; əv][mɑːn'kloʊvə] ,
approximately 100 miles westward from a point 2 mi . W of Monclova ,
大约 - 英里 向西 从 一个 观点 2 米 . W 的 蒙克洛瓦 ,
[ˌkoʊə'wiːlə] ([dʒiː] . -) ,
Coahuila (G . berlandieri) ,
科阿韦拉 (G . -) ,

从科阿韦拉州蒙克洛瓦以西 2 英里处向西约 100 英里（G. berlandieri），

[ænd; ənd] [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] ['westwəd] [frɒm; frəm] [ˌmɒntə'reɪ] , ['nweɪvoʊ][lei'əun] ([dʒiː] .
and approximately 200 miles westward from Monterrey , Nuevo León (G .
和 大约 - 英里 向西 从 蒙特雷 , 新 莱昂 (G .
-) .
berlandieri) .
-) .

位于新莱昂州蒙特雷以西约 200 英里处（G. berlandieri）。

['teɪb(ə)l][ˌtuː'tuː] .
Table 2 .
桌子 2 .

表2。

['bɒdɪli] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [nəʊn] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - .
Bodily Proportions in the Known Species of Gopherus .
身体 比例 在 这 已知 物种 的 - .

已知地鼠属物种的体型比例。

[tuː] ['spesəmən] [ɒv; əv][dʒiː] . [ˌpɒlə'fiːməs] [frɒm; frəm] ['haːmən] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm] - - ['sɛvən]) ,
Two Specimens of G . polyphemus from Harmon , Mississippi (USNM 53166 - 7) ,
二 标本 的 G . 波吕斐摩斯 从 哈蒙 , 密西西比州 (美国海军陆战队 - - 7) ,

来自密西西比州哈蒙的两种 G. polyphemus 标本（USNM 53166-7），

[ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['seprətli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]['nəʊtəbli] ['nærəʊə(r)] [hedz] .
Are Considered Separately Because of Their Notably Narrower Heads .
是 经过考虑的 分别地 因为 的 他们的 尤其 较窄 头部 .

由于它们的头部明显较窄，因此需要单独考虑。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [iːtʃ] ['sɑːmp(ə)l][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [pə'renθəsiːz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ;
The Size of Each Sample Is Given in Parentheses Above the Average ;
这 尺寸 的 每个 样本 是 鉴于 在 括号 多于 这 平均的 ;

每个样本的大小在平均值上方的括号中给出；

[ɛkstɹ'iːmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [pə'renθəsiːz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['ævərɪdʒɪz] .
Extremes Are in Parentheses Following the Averages .
极端情况 是 在 括号 下列的 这 平均值 .

平均值后面的括号内为极端值。

['spiːʃiːz] [ænd; ənd]
Species and
物种 和

物种和

['dʒen(ə)rəl][ləʊ'kæləti] ['greɪtɪst] [wɪdθ; wɪtθ]
General Locality Greatest width
一般的 地点 最 宽度

一般区域最大宽度

[ɒv; əv] [skʌl]
of skull
的 颅骨

头骨

[æz; əz][ə; eɪ]
as a
作为 一个

作为一个

[pə'sentɪdʒ]
percentage
百分比

百分比

[ɒv; əv] -
of condylobasilar
的 -

尖基底动脉

[leŋkθ; leŋθ] [haɪt] [ɒv; əv] [ʃel]
length Height of shell
长度 高度 的 壳

壳的长度和高度

[æz; əz][ə; eɪ]
as a
作为 一个

作为一个

[pə'sentɪdʒ]
percentage
百分比

百分比

[ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv]['kærəpeɪs] [haɪt] [ɒv; əv] [ʃel]
of width of carapace Height of shell
的 宽度 的 甲壳 高度 的 壳

甲壳宽度 壳高度

[æz; əz][ə; eɪ]
as a
作为 一个

作为一个

[pə'sentɪdʒ]
percentage
百分比

百分比

[ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['kærəpeɪs][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv]
of length of carapace Diameter of
的 长度 的 甲壳 直径 的

甲壳长度 直径

[haɪnd] [fʊt]
hind foot
后 脚

后足

[æz; əz][ə; eɪ]
as a
作为 一个

作为一个

[pə'sentɪdʒ]
percentage
百分比

百分比

[ɒv; əv][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [hed]
of width of head
的 宽度 的 头

头部宽度

[dʒiː] . [,pɔlə'fiːməs]
G . polyphemus
G . 波吕斐摩斯

波吕斐摩斯

(['flɒrɪdə]) ([sɪks]) . - (. - - . -) (-) . - (. - - . -) (-) . - (. - - . -)
(Florida) (6) . 94 (. 92 - . 97) (13) . 53 (. 48 - . 58) (13) . 39 (. 36 - . 42)
(佛罗里达) (6) . - (. - - . -) (-) . - (. - - . -) (-) . - (. - - . -)

（佛罗里达州） (6).94 (.92-.97) (13).53(.48-.58) (13).39 (.36-.42)

[dʒiː] . [,pɔlə'fiːməs]
G . polyphemus
G . 波吕斐摩斯

波吕斐摩斯

([ˌmɪsɪˈsɪpi]) ([ˌtuːˈtuː]) . - (. - - . -) ([ˌtuːˈtuː]) . - (. - - . -) ([ˌtuːˈtuː]) . - (. - - .
(Mississippi) (2) . 87 (. 84 - . 89) (2) . 53 (. 52 - . 54) (2) . 43 (. 40 - .
(密西西比州) (2) . - (. - - . -) (2) . - (. - - . -) (2) . - (. - - .
-)
45)
-)

（密西西比州） （2） .87 （.84-.89） （2） .53 （.52-.54） （2） .43 （.40-.45）

[dʒiː] . -
G . berlandieri
G . -

G. berlandieri

([ˈteksəs] [ænd; ənd][ˌen ˈiː]['meksɪkəʊ]) (-) - (. - - . -) (-) . - (. - - . -) (-) . -
(Texas and NE Mexico) (21) 78 (. 70 - . 83) (22) . 56 (. 48 - . 62) (21) . 46
(德克萨斯州 和 东北 墨西哥) (-) - (. - - . -) (-) . - (. - - . -) (-) . -
(. - - . -)
(. 43 - . 51)
(. - - . -)

（德克萨斯州和墨西哥东北部） （21） 78 （.70-.83） （22） 56 （.48-.62） （21） 46 （.43-.51）

[dʒiː] . [ægɑsiːzi]
G . agassizii
G . 阿加西

G. agassizii

([juː] . [es] . [ænd; ənd][en] . [ˈsɒnərə]) ([sɪks]) . - (. - - . -) ([eit]) . - (. - - . -) ([eit]) .
(U . S . and N . Sonora) (6) . 77 (. 70 - . 83) (8) . 53 (. 49 - . 58) (8) .
(U . S . 和 N . 索诺拉) (6) . - (. - - . -) (8) . - (. - - . -) (8) .
- (. - - . -)
41 (. 38 - . 44)
- (. - - . -)

（美国和北索诺拉） （6） .77 （.70-.83） （8） .53 （.49-.58） （8） .41 （.38-.44）

[dʒiː] . [ægɑsiːzi]
G . agassizii
G . 阿加西

G. agassizii

([ˈæləmɒs] , [ˈsɒnərə]) ([fɔːr]) . - (. - - . -) ([fɔːr] . - (. - - . -) ([fɔːr]) . - (. - - [wʌn]
(Alamos , Sonora) (4) . 56 (. 52 - . 59) (4 . 39 (. 37 - . 41) (4) . 92 (. 87 - 1
(阿拉莫斯 , 索诺拉) (4) . - (. - - . -) (4 . - (. - - . -) (4) . - (. - - 1
. -)
. 00)
. -)

（阿拉莫斯，索诺拉） (4).56 (.52-.59) (4.39 (.37-.41) (4).92 (.87-1.00)

[dʒiː] . -
G . flavomarginatus
G . -

黄缘 G.

([nɔːθ] - [ˈsentrəl] [ˈmeksɪkəʊ]) ([ˌtuːˈtuː]) . - (. - - . -) ([θriː]) . - (. - - . -) ([θriː]) . -
(North - central Mexico) (2) . 83 (. 82 - . 83) (3) . 54 (. 51 - . 58) (3) . 43
(北 - 中央 墨西哥) (2) . - (. - - . -) (3) . - (. - - . -) (3) . -
(. - - . -) ([θriː]) . - (. - - . -)
(. 42 - . 44) (3) . 71 (. 58 - . 78)
(. - - . -) (3) . - (. - - . -)

（墨西哥中北部） (2).83 (.82-.83) (3).54(.51-.58) (3).43 (.42-.44) (3).71 (.58-.78)

[ðʌs] [fɑː(r)] ,
Thus far ,
因此 远的 ,

到目前为止，

[dʒiː] . - [ɪz] [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ləu'kælitiz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [taɪp]
G . flavomarginatus is known only from the three localities represented in the type
G . - 是 已知 仅有的 从 这 三 地方 代表 在 这 类型
['sɪəriːz][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'defɪnət] [ləʊ'kæləti] ,
series and from the indefinite locality ,
系列 和 从 这 不定 地点 ,

G. flavomarginatus 仅发现于模式标本系列所代表的三个地点以及一个不确定的地点。

" [bəʊl'səʊn][diː] - " , [tʃɪ'wɑːwə] , ['gɪv(ə)n][baɪ]['duːgɪz] (- : - - ['sɛvən] , [ænd; ənd] - :
" Bolson de Mapimí " , Chihuahua , given by Duges (1888 : 146 - 7 , and 1896 :
" 博尔森 德 - " , 吉娃娃 , 给定 经过 杜格斯 (- : - - 7 , 和 - :
-) .
479) .
-) .

“Bolson de Mapimí”，奇瓦瓦州，由 Duges 给出（1888：146-7，和 1896：479）。

[ðiːz] [lɒŋ] - ['daʊtɪd] ['refərənsɪz] [ɒv; əv]['duːgɪz][tuː; tə] - [ˌpɔlə'fiːməs] [siːm] ['klɪəli] [tuː; tə]
These long - doubted references of Duges to Gopherus polyphemus seem clearly to
这些 长的 - 怀疑 参考 的 杜格斯 到 - 波吕斐摩斯 似乎 清楚地 到
[ˌreprɪ'zent] [dʒiː] . - ,
represent G . flavomarginatus ,
代表 G . - ,

长期以来人们对杜格斯（Duges）所指的巨足鼠（Gopherus polyphemus）的这些说法表示怀疑，但现在看来，它们显然指的是黄缘鼠（G. flavomarginatus）。

[wɪtʃ] ['prɒbəbli] [ə'kɜːz] [ɪn] ['sevrəl] [ɔː(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɜːnəli] [dreɪnd] ['besn] [ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən]
which probably occurs in several or all of the internally drained basins in northeastern
哪个 大概 发生 在 一些 或者 全部 的 这 内部 排水 盆地 在 东北部
[tʃɪ'wɑːwə] ,
Chihuahua ,
吉娃娃 ,

这种情况可能发生在奇瓦瓦州东北部几个或所有内陆流域。

['westən] [ˌkoʊə'wiːlə] , [ænd; ənd] ['nɔːðən] [djʊ'ræŋgəʊ] .
western Coahuila , and northern Durango .
西 科阿韦拉 , 和 北方 杜兰戈 .

科阿韦拉州西部和杜兰戈州北部。

[ðɪs] ['riːdʒən][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][ænd; ənd] [reɪndʒ] [ˌfɪzɪə'græfɪk] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['fɛnɪmən] (
This region is within the Basin and Range physiographic province of Fenneman (
这 地区 是 之内 这 盆地 和 范围 生理图 省 的 芬尼曼 (
- :
1931 :
- :

该地区位于芬尼曼（Fenneman）(1931年)定义的盆地和山脉地貌区内。

- - [eit]) [ænd; ənd][ðə; ði] - [baɪ'ɒtɪk] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [smɪθ] (- : -) .
326 - 8) and the Mapimí biotic province of Smith (1949 : 231) .
- - 8) 和 这 - 生物 省 的 史密斯 (- : -) .

326-8）和史密斯的 Mapimí 生物区（1949：231）。

['du:gɪz] (['s(j)u:prə][sɪt] .) [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [ju:st] " [bəʊl'səʊn][di:] - " [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd]
Duges (supra cit .) seems to have used " Bolson de Mapimí " in a restricted
杜格斯 (上文 引用 .) 似乎 到 有 用过的 " 博尔森 德 - " 在 一个 受限制的
[sens] ,
sense ,
感觉 ,

Duges（上文引述）似乎对“Bolson de Mapimí”的使用较为狭义。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʃəʊn] [ɒn][sʌm; səm]['ri:s(ə)nt][mæps] ([næt] . [dʒe'ɪəʊg] .
as it is shown on some recent maps (Nat . Geog .
作为 它 是 所示 在 一些 最近的 地图 (纳特 . 地理 .

正如一些近期地图所示（国家地理）。

[səʊʃ] . , [mæp][ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] , -) ([ə'merɪkən] [dʒe'ɪəʊg] .
Soc . , Map of Mexico and Central America , 1953) (American Geog .
社会 . , 地图 的 墨西哥 和 中央 美国 , -) (美国人 地理 .

Soc.，《墨西哥和中美洲地图》，1953 年）（美国地理学家协会，1953 年）。

[səʊʃ] . , [kju:lɪkən][mæp] , [ˌɛn'dʒi:] - , -) .
Soc . , Culican Map , NG 13 , 1935) .
社会 . , 库利坎 地图 , NG - , -) .

Soc.，库利坎地图，NG 13，1935）。

['ʌðə(r)] [mæps] [ʃəʊ] [ðɪs] [bəʊl'səʊn][tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ɪn'tɜ:nəli] [dreɪnd] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən]
Other maps show this bolson to include internally drained portions of the Mexican
其他 地图 展示 这 博尔森 到 包括 内部 排水 部分 的 这 墨西哥
['haɪləndz] [frɒm; frəm] [ˌnɔ:θ'i:stən] [tʃɪ'wɑ:wə] [tu:; tə][ðə; ði]['ri:dʒən][nɪə(r)]['lɜrdoʊ][ænd; ənd] [ˌtɔ:re'ɔn] .
highlands from northeastern Chihuahua to the region near Lerdo and Torreon .
高地 从 东北部 吉娃娃 到 这 地区 靠近 勒尔多 和 托雷翁 .

其他地图显示，这个盆地包括墨西哥高原从奇瓦瓦州东北部到莱尔多和托雷翁附近地区的内部排水部分。

['θeɪər] (- : -) ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][bəʊl'səʊn][di:] - , [ɪn][ɪts]['lɑ:dʒə(r)] [sens] ,
Thayer (1916 : 73) pointed out that the Bolson de Mapimí , in its larger sense ,
泰耶 (- : -) 尖 出去 那 这 博尔森 德 - , 在 它是 更大的 感觉 ,

泰耶（1916：73）指出，博尔松·德·马皮米，从更广义的角度来看，

[kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] ['besn] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
consists of a series of basins separated by mountains of considerable elevation .
由 的 一个 系列 的 盆地 分开 经过 山脉 的 大量 海拔 .

它由一系列盆地组成，盆地之间被海拔很高的山脉隔开。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][dʒi:] . - [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] ['ʌltɪmətli] [baɪ][ðə; ði]
The range of G . flavomarginatus appears to be limited ultimately by the
这 范围 的 G . - 出现 到 是 有限的 最终 经过 这
['haɪə(r)] [ˌelə'veɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:dre] [ˌɒksɪ'dentl] [ænd; ənd][ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:dre][ˌɔ:ri'ent(ə)l]
higher elevations of the Sierra Madre Occidental and the Sierra Madre Oriental
更高 海拔 的 这 塞拉 母亲 西方 和 这 塞拉 母亲 东方
[tu:; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [i:st] ,
to the west and east ,
到 这 西方 和 东方 ,

G. flavomarginatus 的分布范围似乎最终受到西部的西马德雷山脉和东部的东马德雷山脉较高海拔的限制。

[rɪ'spektɪvli] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ][ðə; ði]['meksɪkən] ['plætəʊ] .
respectively , and to the south by the Mexican plateau .
分别 , 和 到 这 南 经过 这 墨西哥 高原 .

分别向南延伸至墨西哥高原。

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ɑ:(r); ə(r)] [les] [klɪə(r)] ;
The northern limits of the range are less clear ;
这 北方 限制 的 这 范围 是 较少的 清除 ;

该分布范围的北部界限不太明确；

['pɒsəbli] [ðə; ði][reɪndʒ][ɪk'stendz; ek-][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
possibly the range extends as far as the portions of the United States
可能 这 范围 扩展 作为 远的 作为 这 部分 的 这 团结的 各州
[ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə] [ˌnɔːθ'iːstən] [tʃɪ'wɑːwə] ,
adjacent to northeastern Chihuahua ,
邻近的 到 东北部 吉娃娃 ,

其分布范围可能远至与奇瓦瓦州东北部接壤的美国部分地区。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['daʊtf(ə)l] .
but this is doubtful .
但 这 是 疑 .

但这令人怀疑。

[ðə; ði][reɪndʒ] [siːm] [nɒt][tuː; tə][ˌəʊvə'læp] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - ,
The range seems not to overlap that of any other species of Gopherus ,
这 范围 似乎 不是 到 重叠 那 的 任何 其他 物种 的 - ,

该物种的分布范围似乎与其他任何地鼠属物种的分布范围都不重叠。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['reɪndʒɪz][ɒv; əv][dʒiː] . - [ænd; ənd][dʒiː] . - ['kləʊsli]
although the ranges of G . flavomarginatus and G . berlandieri closely
虽然 这 范围 的 G . - 和 G . - 密切
[ə'prɒksɪmət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] ['sentrəl] [ˌkoʊə'wiːlə] .
approximate each other in central Coahuila .
近似 每个 其他 在 中央 科阿韦拉 .

尽管在科阿韦拉州中部，黄缘拟鲀和贝兰迪耶拟鲀的分布范围非常接近。

[ɪn][sep'tembə(r)] , - , [wen] [ai][wɒz; wəz] [kə'lektɪŋ] ['tɜːtlz] [nɪə(r)]['kwætrəʊ] , [ˌkoʊə'wiːlə] ,
In September , 1958 , when I was collecting turtles near Cuatro Cienegas , Coahuila ,
在 九月 , - , 什么时候 我 曾是 收集 海龟 靠近 十四 谢内加斯 , 科阿韦拉 ,

1958 年 9 月，当我在科阿韦拉州 Cuatro Cienegas 附近收集海龟时，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['kwɪəri] ['neɪtɪvz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [ə'merɪkən] ['rɑːntʃə(r)] ,
I took the opportunity to query natives , as well as an American rancher ,
我 采取 这 机会 到 询问 本地人 , 作为 出色地 作为 一个 美国人 牧场主 ,

我借此机会询问了一些当地人以及一位美国牧场主，

[ə'baʊt][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] ['tɔːrtəsəz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] .
about the possible occurrence of tortoises in the area .
关于 这 可能的 发生 的 陆龟 在 这 区域 .

关于该地区可能出现陆龟的情况。

[məʊst] [p'ɜːsənz] [hæd; həd] [siːn] [nəʊ] ['tɔːrtəsəz] [ɪn][ðə; ði]['eəriə][ɔː(r)] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm]
Most persons had seen no tortoises in the area or said they had seen them
最多 人 有 已见 不 陆龟 在 这 区域 或者 说 他们 有 已见 他们
['əʊnli] ['reəli] .
only rarely .
仅有的 很少 .

大多数人表示，他们在该地区没有见过乌龟，或者只是偶尔见过。

['sevrəl] ['əʊldə][men] [huː] [hæd; həd] [hɜːd] [gəʊts][ɪn][ðə; ði]['eəriə][ɔːl][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [sed] [ðæt]
Several older men who had herded goats in the area all their lives said that
一些 老 男人 WHO 有 放牧 山羊 在 这 区域 全部 他们的 生活 说 那

['tɔːrtəsəz] ([rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " [tɔː'tuːgə] [del]['mɒnti; 'mɒnteɪ] ") [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [ɒn][ðə; ði]
tortoises (referred to as " Tortuga del Monte ") were common on the
陆龟 (指 到 作为 " 托尔图加 del 蒙特 ") 是 常见的 在 这

['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [si'erə] [diː][lɑː][mə'dɪərə][ænd; ənd] [si'erə] [diː][lɑː] - ['reɪndʒɪz] [west] [ɒv; əv]
other side of the Sierra de La Madera and Sierra de La Fragua ranges west of
其他 边 的 这 塞拉 德 拉 马德拉 和 塞拉 德 拉 - 范围 西方 的

['kwætrəʊ] .
Cuatro Cienegas .
十四 谢内加斯 .

几位在该地区放牧了一辈子的老人说，在夸特罗谢内加斯以西的马德拉山脉和弗拉瓜山脉的另一侧，陆龟（被称为“山龟”）很常见。

[ðiːz] [men] [rɪ'fɜːd] ['prɒbəbli] [tuː; tə][dʒiː] . - .
These men referred probably to G . flavomarginatus .
这些 男人 指 大概 到 G . - .

这些人可能指的是黄缘 G. flavomarginatus。

[əˌmɛrɪ'kɑːnoʊz][laɪz] [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] [west] - [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv]['kwætrəʊ] .
Americanos lies approximately 75 miles west - northwest of Cuatro Cienegas .
美式咖啡 谎言 大约 - 英里 西方 - 西北 的 十四 谢内加斯 .

Americanos 位于 Cuatro Cienegas 西北偏西约 75 英里处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['tɔːrtəsəz] [ɪn] ['nɔːðən] ['meksɪkəʊ]
It is indeed remarkable that a population of large tortoises in northern Mexico
它 是 的确 卓越 那 一个 人口 的 大的 陆龟 在 北方 墨西哥

[hæz; həz][səʊ] [lɒŋ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['nəʊtɪs][ɒv; əv] ['nætʃərəlɪst] .
has so long escaped the notice of naturalists .
有 所以 长的 逃脱 这 注意 的 自然学家 .

墨西哥北部的大型陆龟种群竟然如此之久没有引起博物学家的注意，这的确令人惊讶。

['ɔːlsəʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] ['dɑːktər; draɪv] . ['leɪən,hɑːrt] ['steɪ,nɛgər] ,
Also remarkable is the fact that the late Dr . Leonhard Stejneger ,
还 卓越 是 这 事实 那 这 晚的 博士 . 莱昂哈德 斯泰内格尔 ,

同样值得注意的是，已故的莱昂哈德·施泰内格博士

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [kɪ'ləʊniən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fəˌmɪli'ærəti]
in view of his intense interest in North American chelonians and his familiarity
在 看法 的 他的 激烈的 兴趣 在 北 美国人 龟鳖类动物 和 他的 熟悉

[wɪð] [ðə; ði]['dʒiːnəs] - ,
with the genus Gopherus ,
和 这 属 - ,

鉴于他对北美龟鳖类动物的浓厚兴趣以及他对地鼠属（Gopherus）的熟悉程度，

[dɪd][nɒt] [rɪ'mɑːk] [ɒn][ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][djʊ'ræŋgəʊ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ;
did not remark on the specimens from Durango when he saw them ;
做过 不是 评论 在 这 标本 从 杜兰戈 什么时候 他 锯 他们 ;

当他看到来自杜兰戈的标本时，并没有发表任何评论；

[ə; eɪ] ['θʌrə] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [stɛdnɪgɚz] [nəʊts] [rɪ'viːld] [nəʊ] [kluː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)]
a thorough search of Stejneger's notes revealed no clue that he had ever
一个 彻底 搜索 的 施泰内格的 笔记 揭晓 不 线索 那 他 有 曾经

['stʌdid] [ðə; ði] ['spesəmən] .
studied the specimens .
研究 这 标本 .

仔细查阅施泰内格的笔记，没有发现任何他曾研究过这些标本的线索。

[pə'hæps] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ri'ækʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spesəmən] , [laɪk] [maɪn] [wen] [ai] [fɜːst] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]
Perhaps his first reaction to the specimens , like mine when I first examined the
也许 他的 第一的 反应 到 这 标本 , 喜欢 矿 什么时候 我 第一的 检查 这
[tuː] [,disə'səuʃieit] [skʌlz] ,
two disassociated skulls ,
二 分离 头骨 ,

或许他对这些标本的第一反应，就像我第一次检查那两个分离的头骨时一样。

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] " ['lɜrdoʊ] " [ə; eɪ] [ˌmɪs'spelɪŋ] [ɒv; əv] " [lə'reɪdəʊ] .
was to consider " Lerdo " a misspelling of " Laredo .
曾是 到 考虑 " 勒尔多 " 一个 拼错 的 " 拉雷多 .

当时认为"Lerdo"是"Laredo"的拼写错误。

" [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [tʃek] [ɒv; əv] [əʊld] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ænd; ənd] [ək'seʃ(ə)n] ['rekɔːdz] [æt; ət] [ðə; ði]
" However , a check of old correspondence and accession records at the
" 然而 , 一个 查看 的 老的 一致 和 加入 记录 在 这
['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] [kən'fɜːmd] ,
National Museum confirmed ,
国家的 博物馆 确认的 ,

"然而，对国家博物馆旧信件和藏品记录的查阅证实了这一点，

[bɪ'jɒnd] [daʊt] , [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] ['deɪtə] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['spesəmən] .
beyond doubt , the validity of the locality data for these specimens .
超过 怀疑 , 这 有效性 的 这 地点 数据 为了 这些 标本 .

毫无疑问，这些标本的产地数据是有效的。

['dɑːktər; draɪv] . ['tʃæfiː] , [ðə; ði] [kə'lektə(r)] ,
Dr . Chaffee , the collector ,
博士 . 查菲 , 这 集电极 ,

收藏家查菲博士

['friːkwəntli] [sent] ['spesəmən] [ɒv; əv] [plɑːnts] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [frɒm; frəm]
frequently sent specimens of plants and animals to the Museum from
频繁地 发送 标本 的 植物 和 动物 到 这 博物馆 从
[djʊ'ræŋgəʊ] [ænd; ənd] [,sɑːkɑː'tekəs] ;
Durango and Zacatecas ;
杜兰戈 和 萨卡特卡斯 ;

经常从杜兰戈州和萨卡特卡斯州向博物馆寄送动植物标本；

[hɪz; ɪz] [həʊm] [wɒz; wəz] [ɪn] ['lɜrdoʊ] .
his home was in Lerdo .
他的 家 曾是 在 勒尔多 .

他的家在莱尔多。

[saɪz] . — [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['spesɪmən] [ɒv; əv] - - (['juː'ɛs'ɛn'ɛm] -) [ik'siːd]
Size . — The largest specimen of Gopherus flavomarginatus (USNM 61254) exceeds
尺寸 . — 这 最大 标本 的 - - (美国海军陆战队 -) 超过
[baɪ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['milimiːtəz] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [nəʊn] ['spesəmən] [ɒv; əv]
by more than 50 millimeters the length of the largest known specimens of
经过 更多的 比 - 毫米 这 长度 的 这 最大 已知 标本 的
[dʒiː] . [ægɑsiːzi] ,
G . agassizii ,
G . 阿加西 ,

体型——最大的黄缘地鼠蛛（USNM 61254）标本比已知最大的阿加西地鼠蛛标本的长度多出50毫米以上。

[ænd; ənd] ['slaɪtli] [ik'siːd] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [dʒiː] . [,pɔlə'fiːməs]
and slightly exceeds the length of the largest specimen of G . polyphemus
和 轻微地 超过 这 长度 的 这 最大 标本 的 G . 波吕斐摩斯
[ðæt] [ai] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] (['juː'ɛs'ɛn'ɛm] - ,
that I have examined (USNM 51357 ,
那 我 有 检查 (美国海军陆战队 - ,

略长于我所检查过的最大 G. polyphemus 标本（USNM 51357，

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['kærəpeɪs] - ['milimiːtəz] , [ə; eɪ]['spesɪmən] ['fɔːməli] [kept][æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
length of carapace 360 millimeters , a specimen formerly kept at the National
长度 的 甲壳 - 毫米 , 一个 标本 以前 保留 在 这 国家的
[ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [pɑːk]) .
Zoological Park) .
动物学 公园) .

背甲长度 360 毫米，该标本曾饲养于国家动物园。

[dʒiː] . [,pɔlə'fiːməs] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['tɔːtəs] [in'hæbit] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ;
G . polyphemus is the largest tortoise inhabiting the United States ;
G . 波吕斐摩斯 是 这 最大 龟 居住 这 团结的 各州 ;

美洲大龟（G. polyphemus）是美国境内体型最大的陆龟；

[ðə; ði]['mæksɪməm][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - ['milimiːtəz] ['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [baɪ][kɑː(r)] (-
the maximum length of 343 millimeters given for the species by Carr (1952
这 最大限度 长度 的 - 毫米 给定 为了 这 物种 经过 卡尔 (-
:
:
:

Carr (1952) 给出的该物种最大长度为 343 毫米：

-) ['prɒbəbli] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] [truː] ['mæksɪməm][ɪn] [friː] - ['lɪvɪŋ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] .
334) probably more closely approaches the true maximum in free - living populations .
-) 大概 更多的 密切 方法 这 真的 最大限度 在 自由的 - 活的 人口 .

334) 可能更接近自由生活种群的真实最大值。

[dʒiː] . [ægɑsiːzi] ['reəli] [ə'tein] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] - ['milimiːtəz] (['wʊdˌbɛri]
G . agassizii rarely attains a length greater than 300 millimeters (Woodbury
G . 阿加西 很少 达到 一个 长度 更大的 比 - 毫米 (伍德伯里
[ænd; ənd] ['hɑːdi] , - : - - [faɪv]) .
and Hardy , 1948 : 152 - 5) .
和 哈迪 , - : - - 5) .

G. agassizii 很少能长到 300 毫米以上（Woodbury 和 Hardy，1948 年：152-5）。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][duː; də][nɒt] [ə'teɪn] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][saɪz][ɪn][ðə; ði]
The fact that representatives of the genus do not attain a larger size in the
这 事实 那 代表 的 这 属 做 不是 达到 一个 更大的 尺寸 在 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [meɪ] [biː; bi] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdesɪ'meɪʃn] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [baɪ][mæn]
United States may be due to the decimation of natural populations by man
团结的 各州 可能 是 到期的 到 这 大屠杀 的 自然的 人口 经过 男人
[fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [ˌsuːvə'nɪəz] .
for food and souvenirs .
为了 食物 和 纪念品 .

该属动物在美国无法长得更大，可能是因为人类为了获取食物和纪念品而大量捕杀了它们的自然种群。

[ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] ['sevrəl] [ˌɪndə'keʃənz] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['tɔːtəs] [ɪg'zɪstɪd][ɪn] [nɔːθ]
There have been several indications that a large species of tortoise existed in north
那里 有 到过 一些 症状 那 一个 大的 物种 的 龟 存在 在 北
- ['sentrəl]['meksɪkəʊ] .
- central Mexico .
- 中央 墨西哥 .

有迹象表明，墨西哥中北部曾存在一种大型陆龟。

[ðə; ði] [tʃɪ'wɑːwən] ['spesəmən] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ]['duːgɪz] (- [ænd; ənd] - ['milimiːtəz] [lɒŋ] ,
The Chihuahuan specimens reported by Duges (248 and 202 millimeters long ,
这 奇瓦瓦州 标本 据报道 经过 杜格斯 (- 和 - 毫米 长的 ,

杜格斯报告的奇瓦瓦标本（长248毫米和202毫米），

[rɪ'spektɪvli]) [ræŋk] [ɪn] [saɪz] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] ['pærəˌtaɪps] [ɒv; əv] [dʒiː] . - ; ['duːgɪz]
respectively) rank in size with the smaller paratypes of G . flavomarginatus ; Duges
分别) 秩 在 尺寸 和 这 较小的 副型 的 G . - ; 杜格斯
['steɪtɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
stated , however ,
声明 , 然而 ,

分别）在大小上与较小的黄缘拟南芥副模标本相当；然而，杜格斯指出，

[ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [wʌn] ['miːtə(r)] [bʌt; bət] [ðæt]
that the species was said to attain a length of one meter but that
那 这 物种 曾是 说 到 达到 一个 长度 的 一 仪表 但 那
[hiː; hi] [θɔːt] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] [saɪz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['spiːʃiːz] .
he thought such large size surely to apply to another species .
他 想法 这样的 大的 尺寸 一定 到 申请 到 其他 物种 .

据说该物种体长可达一米，但他认为如此巨大的体型肯定是指其他物种。

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] [em] . ['boʊgərt] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː] ['stɔːriz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)]
Mr . Charles M . Bogert recently related to me two stories that are here
先生 . 查尔斯 M . 博格特 最近 有关的 到 我 二 故事 那 是 这里
['wɜːði] [ɒv; əv] [nəʊt] .
worthy of note .
值得 的 笔记 .

查尔斯·M·博格特先生最近给我讲了两个值得一提的故事。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] ['boʊgərt] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪt] ['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [piː] .
One of them , which Bogert learned from the late Dr . Karl P .
一 的 他们 , 哪个 博格特 学习 从 这 晚的 博士 . 卡尔 P .
[ʃmɪt] ,
Schmidt ,
施密特 ,

其中之一是博格特从已故的卡尔·P·施密特博士那里学到的，

[kən'sɜːnz] [ə; eɪ] [kə'lektə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [mju'ziːəm] (
concerns a collector who was sent by the Chicago Natural History Museum (
担忧 一个 集电极 WHO 曾是 发送 经过 这 芝加哥 自然的 历史 博物馆 (
[ðen] [fiːld] [mju'ziːəm]) [tuː; tə] [ˌkoʊə'wiːlə] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentʃəri] [tuː; tə] [əb'teɪn]
then Field Museum) to Coahuila in the early part of the century to obtain
然后 场地 博物馆) 到 科阿韦拉 在 这 早期的 部分 的 这 世纪 到 获得
[mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dezət] [ɪg'zɪbɪt] .
materials for a desert exhibit .
材料 为了 一个 沙漠 展览 .

故事讲述的是一位收藏家在本世纪初受芝加哥自然历史博物馆（当时的菲尔德博物馆）派遣前往科阿韦拉州，为沙漠展览收集资料。

[wen] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [hæd; həd] [biːn] [kəm'plitɪd] ['sevrəl] ['dekeɪdz] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [kə'lektə(r)] , ['vɪzɪtɪŋ]
When the exhibit had been completed several decades later , the collector , visiting
什么时候 这 展览 有 到过 完全的 一些 几十年 之后 , 这 集电极 , 访问
[ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
the museum ,
这 博物馆 ,

几十年后，当展览结束时，这位收藏家参观了博物馆。

[ɪn'kwaiə] [æz; əz] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['tɔːrtəsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ɪn]
inquired as to where the large tortoises were that he had collected in
询问 作为 到 在哪里 这 大的 陆龟 是 那 他 有 集 在
[ˌkoʊə'wiːlə] .
Coahuila .
科阿韦拉 .

他询问了他在科阿韦拉州收集的大乌龟在哪里。

['dɑːktər; draɪv] . [ʃmɪt] [kʊd; kəd][faɪnd][nəʊ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['tɔːrtəsəz] [ænd; ənd] [sə'dʒestid]
Dr . Schmidt could find no record of such tortoises and suggested
博士 . 施密特 可以 寻找 不 记录 的 这样的 陆龟 和 建议
[ðæt] ['pɒsəbli] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kən'fjuːzd] [wɪð] [galapægəus] ['tɔːrtəsəz] ([dʒiːoʊʃəloʊn]) .
that possibly they had been confused with Galapagos tortoises (Geochelone) .
那 可能 他们 有 到过 使困惑 和 加拉帕戈斯群岛 陆龟 (吉奥切隆) .

施密特博士找不到任何关于这种陆龟的记录，并认为它们可能与加拉帕戈斯陆龟（Geochelone）混淆了。

['dɑːktər; draɪv] . ['rɒbət] [ef] . ['ɪŋər] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði] ['spesəmən] [ɔː(r)][ˌeɪ diː 'diː]
Dr . Robert F . Inger is unable to locate the specimens or add
博士 . 罗伯特 F . 英格尔 是 无法 到 定位 这 标本 或者 添加
['eniθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri] .
anything to the story .
任何事物 到 这 故事 .

罗伯特·F·英格博士无法找到这些标本，也无法为这个故事提供任何补充信息。

[ðə; ði][kə'lektə(r)]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['tɔːrtəsəz] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ɪn]['əʊnli][wʌn][bəʊl'səʊn][ɪn]
The collector stated that the large tortoises had been found in only one bolson in
这 集电极 声明 那 这 大的 陆龟 有 到过 成立 在 仅有的 一 博尔森 在
[ˌkoʊə'wiːlə] .
Coahuila .
科阿韦拉 .

收藏家表示，这种大型陆龟只在科阿韦拉州的一个土堆中发现过。

['mɪstə(r)] . ['boʊgərt] ['fɜːðə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] , [ɪn] - [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kæmpt] [æt; ət][læs][də'liːsiəs]
Mr . Bogert further related that , in 1946 when he was camped at Las Delicias
先生 . 博格特 更远 有关的 那 , 在 - 什么时候 他 曾是 露营 在 拉斯 美味佳肴
, [ˌkoʊə'wiːlə] ,
, Coahuila ,
, 科阿韦拉 ,

博格特先生还叙述道，1946年他驻扎在科阿韦拉州拉斯德利西亚斯时，

[ə; eɪ]['meksɪkən] [mjuːl] ['hɜːdə(r)][təʊld][hɪm][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tɔːtəs] " [θriː] [bəʊl'səʊn] [nɔːθ] "
a Mexican mule herder told him of seeing a large tortoise " three bolsons north "
一个 墨西哥 骡子 牧人 讲述 他 的 看到 一个 大的 龟 " 三 bolsons 北 "
[ɒv; əv][ðə; ði][bəʊl'səʊn][ɪn] [wɪtʃ] [læs][də'liːsiəs][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] ([ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['eəriə] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]
of the bolson in which Las Delicias is located (the general area referred to
的 这 博尔森 在 哪个 拉斯 美味佳肴 是 位于 (这 一般的 区域 指 到
[wʊd] [biː; bi][nɪə(r)][əˌmerɪ'kɑːnoʊz]) .
would be near Americanos) .
会 是 靠近 美式咖啡) .

一位墨西哥骡牧人告诉他，在拉斯德利西亚斯所在的土墩"以北三个土墩"的地方看到了一只大乌龟（所指的大致区域在阿梅里卡诺斯附近）。

[ðə; ði][mæn] [ə'wəʊk] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ['mɪsɪŋ] ;
The man awoke one morning to find his saddle missing ;
这 男人 醒来 一 早晨 到 寻找 他的 鞍 丢失的 ;

一天早晨，这名男子醒来发现自己的马鞍不见了；

['fɒləʊɪŋ] [træks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['sæd(ə)l][hæd; həd] [biːn] [left] ,
following tracks from the place where the saddle had been left ,
下列的 轨道 从 这 地方 在哪里 这 鞍 有 到过 左边 ,

沿着马鞍遗留地点的痕迹追踪，

[ðə; ði][mæn] [ɪ'ventʃuəli] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tɔːtəs] .
the man eventually found it on the back of a large tortoise .
这 男人 最终 成立 它 在 这 后退 的 一个 大的 龟 .

那人最终在一只大乌龟的背上找到了它。

[ðə; ði] ['tɔːtəs] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [sɔːt] ['ʃeltə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] , ['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ,
The tortoise had apparently sought shelter beneath the saddle and , finding it unsatisfactory ,
这 龟 有 显然 寻求 庇护所 下面 这 鞍 和 ， 寻找 它 不令人满意 ，

这只乌龟显然是想躲在马鞍下面，但发现那里并不合适，

[hæd; həd] [wɔːkt] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
had walked away with the saddle on his back .
有 步行 离开 和 这 鞍 在 他的 后退 .

他背着马鞍走了。

['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [rɪ'leɪtɪd] [ə'bʌv] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['refrəns] [ɒv; əv]['duːɡɪz] ([lɑːk] . [sɪt] .) [tuː; tə] [lɑːdʒ] [saɪz] ,
Either of the incidents related above , or the reference of Duges (loc . cit .) to large size ,
任何一个 的 这 事件 有关的 多于 ， 或者 这 参考 的 杜格斯 （ 位置 . 引用 . ） 到 大的 尺寸 ，

上述任何一起事件，或者杜格斯（同上）提及的大尺寸，

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn]['sekənd][ɔː(r)] [θɜːd] - [hænd] [ə'kaʊnts] ,
since they are based on second or third - hand accounts ,
自从 他们 是 基于 在 第二 或者 第三 - 手 账户 ，

因为它们都是基于二手或三手资料。

[wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnrɪə'lɪstɪk] [ænd; ənd][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ˌsaɪən'tɪfɪk]['væljuː] [wen] [kən'sɪdəd] [ə'ləʊn][ænd; ənd][æt; ət] [feɪs] ['væljuː] .
would seem to be unrealistic and of little scientific value when considered alone and at face value .
会 似乎 到 是 不切实际 和 的 小的 科学 价值 什么时候 经过考虑的 独自的 和 在 脸 价值 .

单从表面来看，这似乎不切实际，也没有什么科学价值。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] - - ,
However , in the light of the discovery of Gopherus flavomarginatus ,
然而 ， 在 这 光 的 这 发现 的 - - ，

然而，随着黄缘地鼠（Gopherus flavomarginatus）的发现，

[ðiːz] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [njuː] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [tend] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [maɪ][prə'pəʊz(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['tɔːtəs] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
these accounts have new meaning and tend to support my proposal that the species is the largest tortoise in North America .
这些 账户 有 新的 意义 和 趋向 到 支持 我的 提议 那 这 物种 是 这 最大 龟 在 北 美国 .

这些记载有了新的意义，并且倾向于支持我的观点，即该物种是北美最大的陆龟。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði]['pærəˌtaɪps] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [træʃ] - [dʌmp] [ɪn][kə'riːˌjoʊ] .
Remarks . — The paratypes at the University of Illinois were found in a trash - dump in Carrillo .
评论 . — 这 副型 在 这 大学 的 伊利诺伊州 是 成立 在 一个 垃圾 - 倾倒 在 卡里略 .

备注：伊利诺伊大学的副模标本是在卡里略的一个垃圾场里发现的。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði] [kə'lektər] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm]['ləʊk(ə)l] [ɪn'hæbətənt] ,
According to what the collectors learned from local inhabitants ,
根据 到 什么 这 收藏家 学习 从 当地的 居民 ，

据收藏家们从当地居民那里了解到的情况，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃelz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]
the species is used for food and the shells are sometimes used for
这 物种 是 用过的 为了 食物 和 这 贝壳 是 有时 用过的 为了
['pəʊltri] ['dɪʃɪz] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] [juː'tensɪlz] .
poultry dishes or even for eating utensils .
家禽 菜肴 或者 甚至 为了 吃 餐具 .

这种动物可食用，其贝壳有时用于家禽菜肴，甚至用作餐具。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [flæt] , ['sændi] ['dezət] [nɪə(r)][kə'riːɹjoʊ] ,
Although the species is found on the flat , sandy desert near Carrillo ,
虽然 这 物种 是 成立 在 这 平坦的 , 沙 沙漠 靠近 卡里略 ,

虽然这种物种生活在卡里略附近的平坦沙质沙漠中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['kɒmən] [ɒn][ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['maʊntən] [sləʊps] [ænd; ənd][ɪz] [siːn] [ðeə(r)][məʊst]
it is more common on the nearby mountain slopes and is seen there most
它 是 更多的 常见的 在 这 附近 山 连续下坡 和 是 已见 那里 最多
['friːkwəntli] ['ɑːftə(r)] [reɪnz] .
frequently after rains .
频繁地 后 雨 .

在附近的山坡上更为常见，尤其是在雨后。

['dɪkərmən] ([fiːld] [nəʊts] , -) ['laɪkwaɪz] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] ['iːt(ə)n] [nɪə(r)]
Dickerman (field notes , 1954) likewise noted that the species was eaten near
迪克曼 (场地 笔记 , -) 同样地 著名的 那 这 物种 曾是 吃 靠近
[əˌmɛrɪ'kɑːnoʊz] ;
Americanos ;
美式咖啡 ;

迪克曼（1954 年的野外笔记）也指出，美洲大猩猩附近有人食用这种动物；

[ðə; ði][keɪ] . [juː] . [ˌpærə'taɪp] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [best] ([ænd; ənd]['əʊnli] ['spesɪmən] [seɪvd]) [ɒv; əv] ['sevrəl]
the K . U . paratype represents the best (and only specimen saved) of several
这 K . U . 副型 代表 这 最好的 (和 仅有的 标本 已保存) 的 一些
['brəʊkən] [ʃelz] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] ['eəriə] .
broken shells found in that area .
破碎的 贝壳 成立 在 那 区域 .

KU 副模标本是该地区发现的几个破碎贝壳中保存得最好的一个（也是唯一保存下来的标本）。

[dʒʌdʒiŋ] [baɪ][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [nəʊts]
Judging by the habits of other members of the genus and by the notes
评判 经过 这 习惯 的 其他 成员 的 这 属 和 经过 这 笔记
[ɒv; əv]['duːgɪz] (- :
of Duges (1888 :
的 杜格斯 (- :

根据该属其他成员的习性以及杜格斯（1888 年）的记录判断：

-) , [dʒiː] . - [ɪz] ['prɒbəbli] [hɜː'bɪvərəs] .
147) , G . flavomarginatus is probably herbivorous .
-) , G . - 是 大概 草食性 .

147），G. flavomarginatus 可能是草食性动物。

[ɛkn'ɒlɪdʒmənts] . — [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stʌdi] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv]
Acknowledgments . — A portion of this study was completed in the summer of
致谢 . — 一个 部分 的 这 学习 曾是 完全的 在 这 夏天 的
- ,
1958 ,
- ,

致谢——本研究的一部分于1958年夏季完成。

[waɪl] [ai][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɪntɜː'niː] [æt; ət][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .
while I was an internee at the United States National Museum .
尽管 我 曾是 一个 实习生 在 这 团结的 各州 国家的 博物馆 .

我曾在美国国家博物馆实习。

[ai][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['dɒrɪs][em] . ['kɒkrən] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
I am grateful to Dr . Doris M . Cochran of that institution for
我 是 感激的 到 博士 . 多丽丝 M . 科克伦 的 那 机构 为了
['helpf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n]
helpful information regarding the origin of the type and for permission
有帮助 信息 关于 这 起源 的 这 类型 和 为了 允许
[tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌðə(r)] ['spesəmən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][keə(r)] .
to study other specimens in her care .
到 学习 其他 标本 在 她 关心 .

我感谢该机构的 Doris M. Cochran 博士，她为我提供了有关该标本来源的有用信息，并允许我研究她保管的其他标本。

[θæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə] ['mesəz] . [ˌpiːt] [es] . - [ænd; ənd] ['kenɪθ] [el] . ['wɪljəmz]
Thanks are due also to Messrs . Pete S . Chrapliwy and Kenneth L . Williams
谢谢 是 到期的 还 到 先生们 . 皮特 S . - 和 肯尼斯 L . 威廉姆斯
[huː] [kə'lektɪd] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['pærəˌtaɪps][ænd; ənd] [huː] ['dʒenərəsli] [prə'vaɪdɪd][ðeə(r)][nəʊts][ɒn]
who collected two of the paratypes and who generously provided their notes on
WHO 集 二 的 这 副型 和 WHO 慷慨地 假如 他们的 笔记 在
[ðə; ði] ['spesəmən] [wen] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] ['stʌdi] ,
the specimens when learning of my study ,
这 标本 什么时候 学习 的 我的 学习 ,

此外，还要感谢 Pete S. Chrapliwy 先生和 Kenneth L. Williams 先生，他们采集了两个副模标本，并在得知我的研究后慷慨地提供了关于这些标本的笔记。

[tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['həʊbɑːt][em] . [smɪθ] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] [em] . ['boʊgərt][fɔː(r); fə(r)]
to Dr . Hobart M . Smith and Mr . Charles M . Bogert for
到 博士 . 霍巴特 M . 史密斯 和 先生 . 查尔斯 M . 博格特 为了
['ɒfərɪŋ] ['helpf(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊn][ɒv; əv] ['spesəmən] ,
offering helpful suggestions and for the loan of specimens ,
提供 有帮助 建议 和 为了 这 贷款 的 标本 ,

感谢霍巴特·M·史密斯博士和查尔斯·M·博格特先生提供的有益建议以及借出标本，

[ænd; ənd][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɛb]['teɪlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] [wɪð] ['teɪkɪŋ] ['deɪtə] .
and to Mr . Jebb Taylor for assistance with taking data .
和 到 先生 . 杰布 泰勒 为了 协助 和 采取 数据 .

感谢 Jebb Taylor 先生协助采集数据。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['kɒni] [spɪts] ; [ðə; ði] ['fəʊtəgræfs] [ɑː(r); ə(r)][baɪ]
The drawings are the work of Mrs . Connie Spitz ; the photographs are by
这 图画 是 这 工作 的 太太 . 康妮 斯皮茨 ; 这 照片 是 经过
[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
the author .
这 作者 .

这些图画是康妮·斯皮茨夫人的作品；照片是作者拍摄的。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

[kɑː(r)] , [ə; eɪ] . - .
Carr , A . 1952 .
卡尔 , 一个 . - .

Carr，A.1952。

['hændbʊk] [ɒv; əv] ['tɜːtlz] ; [ðə; ði] ['tɜːtlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['kænədə] , [ænd; ənd]['bɑːhɑː]
Handbook of turtles ; the turtles of the United States , Canada , and Baja
手册 的 海龟 ; 这 海龟 的 这 团结的 各州 , 加拿大 , 和 巴哈
[ˌkælə'fɔːniə] .
California .
加利福尼亚州 .

龟类手册；美国、加拿大和下加利福尼亚的龟类。

[kɔː'nel] ['juːnɪv] .
Cornell Univ .
康奈尔大学 大学 .

康奈尔大学

[pres] , ['ɛks'viː] + - [ˌpiː 'piː] . , - [fɪgz] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - ['teɪblz] , - [mæps] .
Press , xv + 542 pp . , 37 figs . , 82 pls . , 15 tables , 23 maps .
按 , 十五 + - pp . , - 无花果 . , - 请 . , - 表格 , - 地图 .

出版社，xv + 542 页，37 幅图，82 幅插图，15 个表格，23 幅地图。

['duːgɪz] , [ə; eɪ] . - .
Duges , A . 1888 .
杜格斯 , 一个 . - .

杜格斯，A.1888。

[lɑː] [tɔː'tuːgə] [poʊliːfeɪmoʊ] .
La Tortuga Polifemo .
拉 托尔图加 波利费莫 .

La Tortuga Polifemo.

[lɑː][ˌnɑːtuːrə'leɪzə] , [wʌn] ([sɪə] . [ˌtuː'tuː]) : - - - . - .
La Naturaleza , 1 (ser . 2) : 146 - 147 . 1896 .
拉 自然 , 1 (ser . 2) : - - - . - .

《自然》，1（系列2）：146-147.1896。

['reptaɪlz] [waɪ] - [diː] [lɔːs] [iː] . [juː] . [ˌmɛksɪ'kɑːnoʊz] .
Reptiles y Batracios de los E . U . Mexicanos .
爬行动物 是 - 德 洛杉矶 E . U . 墨西哥人 .

欧洲墨西哥人的爬行动物和蝙蝠。

[lɑː][ˌnɑːtuːrə'leɪzə] , [ˌtuː'tuː] ([sɪə] . [ˌtuː'tuː]) : - - - .
La Naturaleza , 2 (ser . 2) : 479 - 485 .
拉 自然 , 2 (ser . 2) : - - - .

《自然》，2（ser.2）：479-485。

['fɛnɪmən] , [en] . [em] . - .
Fenneman , N . M . 1931 .
芬尼曼 , N . M . - .

芬尼曼，NM1931。

[ˌfɪzɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] ['westən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Physiography of western United States .
生理学 的 西 团结的 各州 .

美国西部的地形地貌。

[mə'grɔː] - [hɪl] , [njuː] [jɔːk] , 1st .
McGraw - Hill , New York , 1st .
麦格劳 - 爬坡道 , 新的 约克 , 1st .

纽约麦格劳-希尔出版社，第一版。

[ed] . , [viː] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] + - [ˌpiː 'piː] . , - [fɪgz] .
ed . , v - xii + 534 pp . , 173 figs .
编辑 . , v - 十二 + - pp . , - 无花果 .

编，v-xii + 534 页，173 幅图。

['mɪlə(r)] , [el] . - .
Miller , L . 1932 .
磨坊主 , L . - .

米勒，L.1932。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] ['dezət] ['tɔːtəs] ([te'stjuːdəʊ; -'stuː-] [ægɑsiːzi]) .
Notes on the desert tortoise (Testudo agassizii) .
笔记 在 这 沙漠 龟 (睾丸 阿加西) .

关于沙漠陆龟（Testudo agassizii）的笔记。

[trænz] . [sæn; sɑːn][di'eɪgəʊ][səʊʃ] .
Trans . San Diego Soc .
翻译 . 圣 迭戈 社会 .

Trans. San Diego Soc.

[næt] . [hɪst] . , ['sɛvən] : - - - .
Nat . Hist . , 7 : 187 - 208 .
纳特 . 历史 . , 7 : - - - .

自然史，7：187-208。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . - .
Smith , H . M . 1949 .
史密斯 , H . M . - .

Smith，HM1949。

- [ɪn]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] .
Herpetogeny in Mexico and Guatemala .
- 在 墨西哥 和 危地马拉 .

墨西哥和危地马拉的爬行动物发生情况。

[æn] .
Ann .
安 .

安妮

['æsən] .
Assn .
协会 .

协会

[ə'merɪkən] [dʒi'ɒgrəfə(r)] , - ([θriː]) : - - - , [wʌn][fɪg] .
American Geographers , 34 (3) : 219 - 238 , 1 fig .
美国人 地理学家 , - (3) : - - - , 1 如图 .

美国地理学家，34(3): 219-238，1 图。

['θeɪər] , ['dʌbljuː] . [en] . - .
Thayer , W . N . 1916 .
泰耶 , W . N . - .

Thayer，WN1916。

[ðə; ði] [ˌfɪzɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
The physiography of Mexico .
这 生理学 的 墨西哥 .

墨西哥的自然地理特征。

[d'ʒɜːn] .
Journ .
旅程 .

期刊。

[dʒi'ɑːl] . , - : - - - , [ˌtuː'tuː] [fɪgz] .
Geol . , 24 : 61 - 94 , 2 figs .
地质 . , - : - - - , 2 无花果 .

地质学，24：61-94，2 图。

['wʊdˌbɛri] , [ə; eɪ] . [em] . , [ænd; ənd] ['hɑːdi] , [ɑː(r)] . - .
Woodbury , A . M . , and Hardy , R . 1948 .
伍德伯里 , 一个 . M . , 和 哈迪 , 拉 . - .

Woodbury, AM 和 Hardy, R.1948。

['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] ['tɔːtəs] , - [ægɑsiːzi] .
Studies of the desert tortoise , Gopherus agassizii .
研究 的 这 沙漠 龟 , - 阿加西 .

对沙漠陆龟（Gopherus agassizii）的研究。

['iːˌkɑl] .
Ecol **.**
生态 .

生态学。

['mɑːnəˌgrɑːf] . , - : - - - , - [fɪgz] . , [fɔːr] ['teɪblz] .
Monogr **.** **,** **18** **:** **145** **-** **200** **,** **25** **figs** **.** **,** **4** **tables** **.**
专著 . , - : - - - , - 无花果 . , 4 表格 .

专著，18：145-200，25 图，4 表。

[trænz'mɪtɪd] [nəʊ'vembə(r)] - , - .
Transmitted **November** **18** **,** **1958** **.**
传输 十一月 - , - .

1958年11月18日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神